

# REVISTA DE ARQUITECTURA

FUNDADA EN 1915

Por la  
Sociedad Central de Arquitectos:  
ALBERTO PREBISCH  
JUAN ANTONIO BERÇAITZ

DIRECTOR:  
RAUL J. ALVAREZ  
Jefe de Redacción:  
JUAN ANTONIO BERÇAITZ  
Administrador:  
ALBERTO E. TERROT

Por el Centro  
Estudiantes de Arquitectura:  
HECTOR C. MORIXE  
LAURENCIO ADOT ANDIA

## SUMARIO

NÚMERO

132

J

DICIEMBRE

1931

AÑO XVII



"Arqueros" - Estudio  
Por el Escultor Uruguayo José Luis Zorrilla de San Martín.

\*  
El Faro de Colón.

\*  
**Arquitecto: Albert Kelsey**  
"La actual función social del Arquitecto".

\*  
"L'Atlantique"

\*  
Concurso para el edificio social del "Centro Gallego"  
Fallo del Jurado y trabajos premiados.

\*  
La visita del Arquitecto Albert Kelsey  
Recepción en la Sociedad Central de Arquitectos.

\*  
Homenaje al arquitecto Acosta y Lara.

### TRABAJOS DE LA ESCUELA DE ARQUITECTURA

Tema: "Una Estación Sanitaria" - Tercer curso de Arquitectura  
Por los alumnos: **Hugo Armesto - Alejandro Maveroff**  
y **José Enrique Tivoli.**

Tema: "Un Taller de Arquitectura" - Primer Curso de Arquitectura  
Por los alumnos: **Alfredo Agostini - Horacio Ezcurra**  
y **Horacio Corvalán.**

\*  
La radicación en el país de una gran industria de ascensores  
El caso de la "Otis Elevator Company".

\*  
Visita del Arq. Albert Kelsey a la Escuela de Arquitectura.  
Los revoques del edificio para el H. Concejo Deliberante.

Publicación mensual, órgano oficial de la Sociedad Central de Arquitectos y del Centro Estudiantes de Arquitectura. \* Distribución gratuita a todos sus socios. Suscripciones (Rep. Arg.): por año, \$ 12.—; por semestre, \$ 6.—; Exterior, \$ 15.— Redacción y Administración: Lavalle 341, Buenos Aires, Teléfono 31, Retiro 2199.

\*  
La Dirección no se solidariza con las opiniones emitidas en los artículos firmados. Queda hecho el depósito de acuerdo a las leyes 7092 y 9510 sobre propiedad científica, literaria y artística.



"ARQUEROS" - ESTUDIO

*Por el Escultor Uruguayo*

*José Luis Zorrilla de San Martín*





ORGANO OFICIAL DE LAS ASOCIACIONES:  
SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS  
CENTRO ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA

# REVISTA DE ARQUITECTURA

No. 132

Diciembre de 1931

Año XVII

## EL FARO DE COLON

**L**A visita del arquitecto Kelsey, asesor técnico de la Unión Panamericana, para el Faro de Colón, actualiza la cuestión de nuestro obligado aporte a la magna empresa y nos brinda una oportunidad magnífica para ocupar el sitio que nos corresponde por la raza y por la historia en el proyectado homenaje al descubridor de América.

No creemos necesario ni explicar, ni enaltecer el ideal que ha inspirado tan bella iniciativa, pero a fin de precisar el alcance material y espiritual de la misma, vamos a transcribir unos párrafos del informe presentado en abril de 1927, por la Comisión designada por la Unión Panamericana, para estudiar los medios de cooperación internacional de cuyo concurso cabría esperar la erección del monumento a Colón.

« Los países americanos — dijo en su informe la mencionada Comisión — han honrado nacionalmente el nombre de Colón en monumentos públicos y han consagrado con fecha inicial de sus anales, el día del descubrimiento, pero su memoria espera todavía el homenaje colectivo, el tributo común de todos los pueblos de este hemisferio. El retardo con que se pagará esta deuda de reconocimiento ha contribuido a destacar al hombre y al acontecimiento en la adecuada perspectiva histórica y ningún testimonio más visible de la obra de Colón, de la transcendencia del descubrimiento de América, que las veintiuna naciones que vendrá a rendir el homenaje, entradas ya en su virilidad política, su madurez de pensamiento y en la plenitud de su fuerza económica ».

« Ningún símbolo puede integrar más cabalmente el pasado y el porvenir de América que la memoria de Colón. Ella une en una común devoción los hombres de todas las razas y las civilizaciones de todos los orígenes que se han desarrollado en este hemisferio. Perpetuando el recuerdo del hecho memorable, e incluyendo en un homenaje digno de su fama al hombre que tuvo la inspiración y la fe en la existencia del mundo nuevo y al pueblo que tuvo el heroísmo y la gloria de darles realidad, América afirmará de una manera solemne y tangible la unidad de sus orígenes y la unidad de su destino ».

« Remontando al hecho inicial del descubrimiento, todos los pueblos Americanos encuentran en él la profunda raíz histórica de la cual ha brotado el sentimiento de solidaridad continental, que es la base del ideal panamericano ».

« Y para que la ofrenda sea más perfecta y más genuinamente expresiva de la transcendencia del hecho del descubrimiento, de la adición de progreso y bienestar que

ha aportado a la humanidad el tesoro de las riquezas naturales del continente descubierto por Colón y de la obra intelectual de América; la Comisión cree que cada nación americana podrá enviar, además de la contribución pecuniaria, una porción de tierra de su suelo que se depositaría en la base del monumento, y un producto de su arte o de su industria que incorporados al monumento le darían la real significación simbólica de lo que hay de más fundamental y sagrado en la existencia nacional de cada país, que es su territorio, y de lo que hay de más elevado y noble en su vida espiritual que son las creaciones de su pensamiento en el arte, en la ciencia y en la industria ».

De esa concepción histórica del monumento a Colón, deriva nuestra obligación, llamémosla americana, a la solidaridad con sus fines.

No es que creamos, ni por un momento, que nadie en nuestro país y menos los poderes públicos, disientan con esa obligación.

Sólo tratamos de ponerla a la vista, sobre el cúmulo de graves preocupaciones actuales, para que sea cumplida cuanto antes.

La oportunidad, como decimos al principio, es magnífica, porque haciéndolo ahora, daríamos al cumplimiento de un deber irrenunciable, el sentido de una gentil satisfacción a la honrosa embajada que vino a recordárnoslo. Y en esto también, seríamos argentinos.

Debe pues nuestro país, como ya lo han hecho varias naciones americanas, designar un Comité Nacional, encargado de hallar la forma y arbitrar los recursos necesarios para nuestra digna figuración en el monumento al descubridor del nuevo mundo.

Existe un antecedente valioso que allanaría cualquier inconveniente de forma en la resolución oficial que propiciamos: en 1927, nuestro embajador en Washington, era, por la representación que investía, presidente de la Comisión Permanente del Consejo Directivo de la Unión Panamericana para el Faro Monumental a Colón.

Implicítamente, pues, está comprometida desde entonces, la adhesión oficial de la Argentina, a la iniciativa que propaga por tierras de América el arquitecto Kelsey.

Trátase, entonces, solamente, de dar forma nacional a esa adhesión, para que nuestro aporte al monumento de la gratitud continental que se elevará en Santo Domingo, sea la robusta expresión, a la vez práctica y espiritual, de todo un pueblo que conoce y sabe delinear su posición histórica en el complejo racial de que forma parte.

# La actual función social del arquitecto

Por el Arq. Albert Kelsey  
Especial para la "Revista de Arquitectura"

MI mente está saturada con la gran variedad de sorpresas y encantos sudamericanos, al punto de serme imposible concentrar mi pensamiento. El estupendo progreso que se ha hecho en las ciudades modernas por su propia evolución, junto con la magnitud e importancia de los planes para el futuro, resulta asombroso aun para un norteamericano acostumbrado a contemplar obras en vasta escala, a la vez que toda suerte de empresas nuevas. Por consiguiente, en presencia de lo que han hecho Vds. y tan bien hecho, paréceme algo como una impertinencia hacer comentarios, o aun ofrecer cualquier sugestión.

Por otra parte, puedo ponderar sin riesgo de ser des cortés a los miembros de mi propia profesión que acaban de honrarme en forma tan significativa, y por mil otras atenciones, aunque me sea imposible llenar adecuadamente mi cometido en este terreno; pero aquí, pensándolo, existe el peligro de que omita algo de gran importancia; por lo tanto, siendo prudente, no correré semejante riesgo, limitando mis observaciones a uno de los temas, el que, a mi modo de ver, es de gran porvenir.

En el Brasil, en el Uruguay y en la Argentina, a mi gran satisfacción he oído a los arquitectos preguntar ¿cuál es la función social del arquitecto hoy en día? En mi país los arquitectos están dándose cuenta de que el mundo ha cambiado y continúa cambiando rápidamente; que los problemas de la vida se van extendiendo y ampliando, que las necesidades sociales son diferentes, y, finalmente, QUE EL MUNDO TOMADO EN LA MASA constituye el problema del porvenir, cuando no de hoy.

Pero no creo que sean tantos los arquitectos nuestros que piensen en esta idea humanitaria como piensan ustedes. De cualquier manera, en ambos continentes americanos se está concibiendo que el arquitecto tiene la función social más definida que realizar, porque tiene que proyectar y proveer las necesidades crecientes de más y más población. Es necesario darse cuenta que el arquitecto ha dejado de ser un servidor que ejecuta las ideas de los demás, para ser un « leader » que desarrolla sus propias ideas en la mejor distribución y embellecimiento de las ciudades, creando formas y paisajes nuevos con verdadera inspiración.

Los tiempos están cambiando efectivamente, pues hace poco los clientes acaudalados encargaban proyectos de palacetes franceses — como los tienen Vds. en crecido número — orgulloso hogar para el pudiente, de proporciones elegantes, de diseño y construcción esmerada e iguales a los de París, adornados con sus exquisitos herrajes y rejas ornamentales, cuadros raros y seleccionados, esculturas de buen gusto, espesas alfombras y vistosas arañas que causarían envidia a la sombra de Luis XIV, y que habrían de satisfacer la ambición del más eminente arquitecto. Pero hoy en día el arquitecto se da cuenta de que hay otros problemas, también de gran interés, que resultan en realidad más vitales e infinitamente más grandes.

Grandes problemas sociales que le incumbe resolver, tales como la salubridad en materia de casas para las multitudes, hospitales con su millar de camas y una docena de salas de operaciones, stadiums en donde puedan sentarse 40 y 80 mil personas. Universidades y escuelas técnicas, sistemáticamente ocupadas y con su completa maquinaria, lo que no ha de ser exento de arte, y toda clase de grandes estructuras, con sus medios de comunicación y transporte interno, para un tráfico enorme, etc. Estos y otros muchos factores son los que hoy en día requieren una más pronta solución, y el hombre que los pueda resolver mejor, en forma lógica, económica y expresiva ha de ser un psicólogo y un artista.

Hay a primera vista tan sólo problemas de orden práctico. Pero para el proyectista de espíritu y de imaginación, el problema es mucho mayor. Lo que me conduce a diferenciar la simple construcción, de la arquitectura.

Debemos todos admitir que hay ingenieros capaces de resolver esos grandes problemas, pero ¡ay! muchos son los arquitectos que los resuelven como los ingenieros; es decir, sin agregar ese TOQUE DIVINO QUE AL VERLO Y SENTIRLO ELEVA EL ALMA DEL HOMBRE.

Las iglesias han dejado de dominar las ciudades, y ello ha tenido una decidida influencia sobre el desenvolvimiento del carácter, así es que uno llega a preguntarse si las líneas superiores de nuestra ciudad deben ser simplemente formas estructurales duras y feas o si han de expresarse de manera agradable y patriótica, interpretando las nuevas necesidades de la época con orgullo local.

Esta es, a mi parecer, la pregunta que se hacen los arquitectos más sinceros y más adelantados: ¿Cómo debe concebirse la edificación para honrar a una ciudad? ¿Cómo dar a sus componentes individualidad propia? ¿Cómo hacerles expresar algo generoso y bueno, en términos realmente nobles? Naturalmente, la nobleza del espíritu no ha muerto, tampoco la religión, aunque las dos se van ajustando a los tiempos para surtir beneficios nuevos. De modo que me parece que la función del arquitecto, por ser distinta de la del ingeniero, es de espiritualizar, ennoblecer, y por lo tanto, si permiten mi franqueza, implicaría para Vds. en América del Sud el no copiar París, Nueva York o la Roma moderna.

Desde luego, no hay mejor escuela que la ofrecida tan generosamente a todas las naciones por la Escuela de Bellas Artes francesa. También Nueva York es digna de una mirada detenida, pero no estoy tan convencido en cuanto a la Roma moderna.

De cualquier manera, estoy plenamente seguro que Buenos Aires, que ocupa un lugar tan prominente entre las ciudades monumentales del mundo, empieza a sentir la necesidad de algo que no sea un recuerdo de las demás ciudades. En resumen hay algunos pensadores dedicados a la arquitectura que han despertado ante el hecho de que la Escuela de Bellas Artes francesa sea responsable, más que cualquier otro factor, de la standardización urbana, reduciendo muchas de las ciudades a una condición de « lugar común », que causa decepción tras decepción a todo viajero observador. Y finalmente, bien pocos son los que tienen suficiente valor, paciencia y abnegación para procurar substraerse a esta influencia — en pocas palabras, que traten de pensar localmente como artistas creadores — sabiendo perfectamente que algunas de sus estructuras puedan haber sido hechas con un único objeto, sabiendo que si este único objeto ha de ser vital y útil, no debe hacerse a base de ARQUITECTURA EXTRANJERA IMPUESTA A PUEBLOS BE-NEVOLOS.

El viajero observador no desea encontrar una perfecta « Rue de Rivoli » en una docena de diferentes ciudades, de diversos climas, tales como se le obliga a ver hoy en día. Tampoco desea ver los mejores « Hotel de Ville » repetidos por todas partes de Norte y Sud América, tampoco desea ver en ambas orillas del Río de la Plata, edificios de « Congresos nacionales » alegres y floridos, en un estilo moderno italiano que no sugiera otra cosa que Italia domina la Argentina y el Uruguay. Efectivamente, preferiría ver algo, si ha de ser importado, en un estilo en que los legisladores de la Roma antigua se sintieran más en su elemento, si resulta imposible proyectar en un estilo más o menos argentino y más o menos

uruguayo; lo que no es el caso, porque resulta factible si el proyectista posee espíritu, imaginación y patriotismo.

Tomen por ejemplo la torre reloj que los británicos han dejado en Buenos Aires; es británica en configuración, color y detalle; es completamente británica en su lema « Dieu et mon droit ». ¡Había un fuerte propósito de dejarla aquí! ¡Imponer este desafío « Dieu et mon droit » a todos los espectadores!

¿Por qué no lidiar con esos invasores franceses, italianos, norteamericanos y británicos?

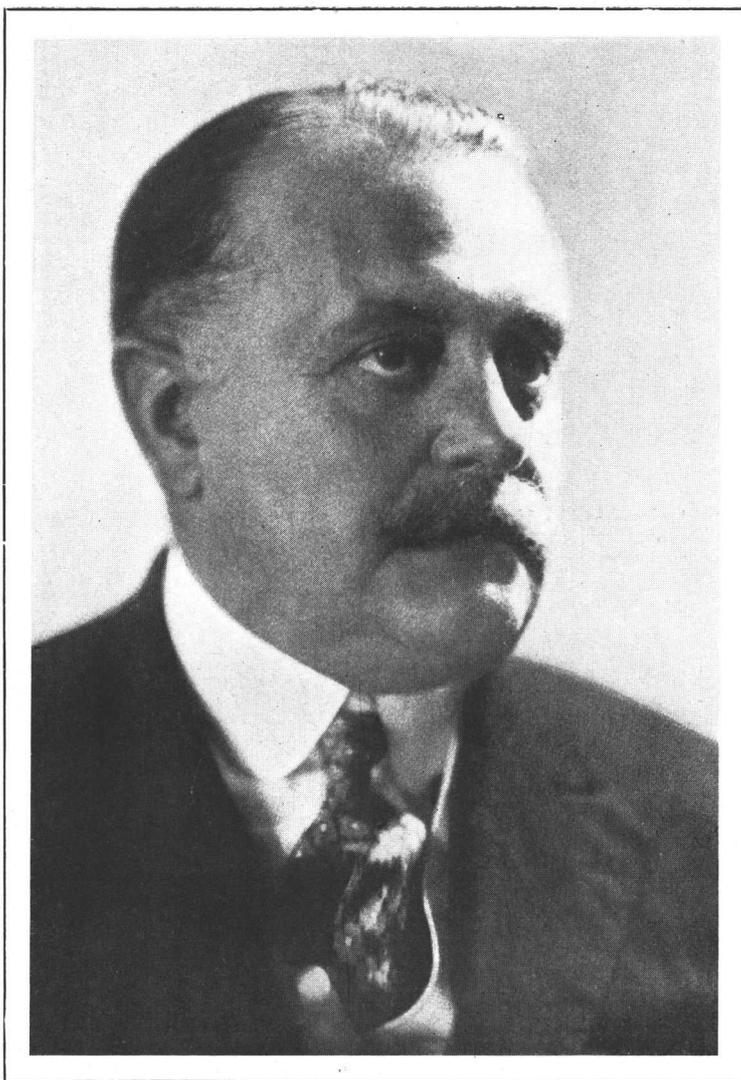
¿Por qué no ha de ser una de las funciones sociales del arquitecto la de liberarse del yugo del extranjero?

El espíritu y la imaginación del arquitecto deberían ser libres. Y solían ser libres en la Argentina en la época colonial. Unos monjes sinceros que no tenían publicaciones francesas, italianas o norteamericanas para confundirlos y que no tenían que luchar y competir para ganarse la vida, ni tampoco tenían que copiar ni seguir servilmente un sistema, erigieron algunos conventos y reducciones que poseen todavía un delicioso encanto y carácter propio al país en donde todavía permanecen.

Simples y sinceras estructuras, que no están recargadas de opulentos adornos de cartón piedra, ni motivos decorativos exagerados, balcones pomposos, arcadas de prodigiosas proporciones, crestas y cornizas enormes, conventos erigidos a la gloria de Dios y no a la gloria de Mammon. Eso era lo que les impulsaba y era el pensamiento que tenían siempre presente sus proyectistas. Los tiempos han cambiado, es cierto, ¿pero quién se animaría a decir que no existe un impulso tan generoso para la creación de un buen hospital moderno, y ya que es tan bueno, por qué ha de ser un edificio simplemente práctico y feo? Eso no es razonable. El hecho de que sean tan a menudo desprovistos de buen gusto, muestra sencillamente cuán inconsistentes somos y cuán inaccesibles a seguir las actuales ideas son algunos arquitectos, a no ser que se hayan sentido demasiado faltos de inspiración para crear otra cosa.

Pero volvamos a los conventos, de aspecto tan sereno y tan agradable; en ellos veo algo que no encuentro en las grandes mansiones, las que, repito, valen las de París, pero que no pertenecen al ambiente de aquí. En esas estructuras más sencillas, veo algo que he buscado en vano en las grandes mansiones particulares. Son nativas, son coloniales y algo diferentes del estilo español colonial de Méjico, y del portugués colonial del Brasil, **MIENTRAS VEO EN ESTA PEQUEÑA DIFERENCIA UNA PRECIOSIDAD QUE NO SE ENCONTRARA NUNCA NI EN LA DIMENSION NI EN LA MAGNIFICENCIA. UNA PEQUEÑA DIFERENCIA PRECIOSA QUE SIGNIFICA LA ARGENTINA!** Eso para mí, como viejo viajero, tiene más encanto e interés que el reflejo arquitectónico más correcto, de las tierras con las cuales la Argentina no tiene lazos históricos.

En esos viejos conventos distingo un digno orgullo, una confianza en sí mismos, una independencia y honestidad que no es tan aparente en los ejemplos transplantados de una arquitectura que habla idiomas extranjeros, que hace que se nos ocurra que Francia ha impuesto algo más a la gente que las modas parisienses. Nosotros en Norte América hemos pasado por esta misma fase incierta y servil, pero al fin empezamos a valerlos de nuestros propios medios, lo mismo que lo están haciendo Vds. Como Vds. miramos confiados hacia el atrayente porvenir, y si Norte América, lo mismo que Sud América, ha magnificado lo material a expensas de lo espiritual, eso



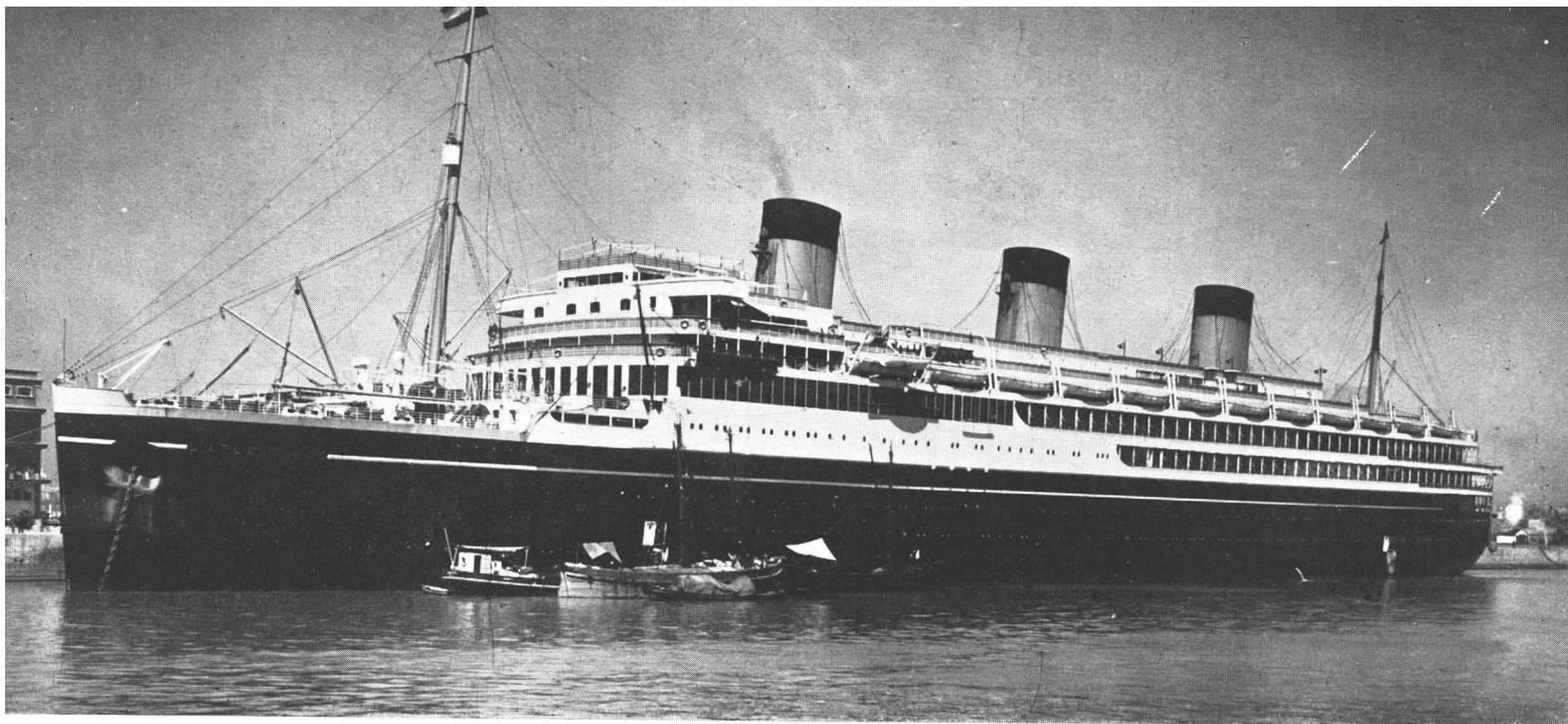
*Arquitecto: Albert Kelsey*

*Fellow. American Institute of Architects  
Consejero técnico de la Unión Pan-Americana para  
la construcción del Faro de Colón.*

es una falta que nos proponemos corregir, espiritualizando nuestros grandes edificios seculares. Al enseñar a nuestros arquitectos que tienen una función que cumplir que deba embellecer la vida, me esfuerzo en que la gente tenga pensamientos nobles, en esta época inquieta de educación popular, de libertad democrática y de tolerancia religiosa. A la par de Vds. estamos buscando y hemos llegado a la conclusión ya, de que un arquitecto, después de todo, es algo más que un ingeniero o un coprador de construcciones. Que tiene que ser un artista creador para dominar la autoridad y la confianza de la que es merecedor; completamente seguro de cumplir la verdadera misión, debe valerse de una arquitectura que no sea la que se impone a la ignorancia o a la vanidad del público, sino una sincera y nueva interpretación imbuída del corazón y espíritu popular, expresada en términos locales que sean claramente atrayentes y simpáticos, en la misma forma que lo hicieron los monjes de Córdoba hace unos doscientos o doscientos cincuenta años.

*Albert Kelsey*

F. A. I. A. Noviembre 29 de 1931.



## L'ATLANTIQUE

**A** esta fecha L'Atlantique ha cumplido ya varias travesías, uniendo Francia y América del Sud — de Burdeos a Buenos Aires, por Río de Janeiro, Santos y Montevideo — y ha correspondido a una compañía francesa el honor de haber puesto en servicio este paquete, uno de los más grandes y lujosos entre los actualmente a flote.

En estos últimos años, una especie de emulación ha empujado a los distintos países a sobrepasarse sin cesar en el tonelaje y el confort suntuoso de las «ciudades flotantes» destinadas a enarbolarse sobre los mares el orgullo de sus pabellones respectivos.

La Compañía de Navegación Sud-Atlántica ha querido de un solo paso alcanzar el máximo de lo que podía realizar la ciencia audaz de los ingenieros, teniendo en cuenta las condiciones especiales de los grandes puertos.

Los astilleros de Saint Nazaire (Penhoët), que habían ya construido el «France», el «París» y el «I'lle-de-France», para la travesía del Atlántico Norte, fueron encargados de una nueva y gigantesca creación, que en muchas de sus características realizaría fórmulas constructivas completamente originales, para las rutas del Atlántico Sud.

Y esta construcción era «L'Atlantique».

«L'Atlantique» desplaza 40.000 toneladas; tiene 227.10 metros de largo y 30 metros de ancho máximo a nivel del puente de paseo. La altura del casco sobre la línea de flotación hasta la borda es de 14.40 metros y desde el agua hasta la base de las chimeneas es de 24.50 metros. Desde las calas hasta la pasarela, el buque tiene 12 puentes escalonados, de los cuales 5 son completos y 7 parciales. Este coloso cerraría sin dificultad la plaza de Mayo desde la entrada de la Casa de Gobierno hasta la Municipalidad y dominaría en altura los edificios que la rodean.

Con sus formas macizas y soportando elegantemente sus tres chimeneas ovaladas de un eje mayor de 8.50 metros y otro menor de 6.20 metros, que se elevan a 12 metros más arriba del puente superior, la nave da una singular impresión de fuerza y de tamaño. Pero en el momento de subir a bordo uno queda impresionado por lo novedoso de las disposiciones interiores.

Mientras que todos los vapores construidos hasta la fecha comportan dos pasajes longitudinales, angostos, separados por los tambores de las calderas y de las máquinas, aquí se ha tenido la ingeniosa idea de derivar lateralmente estos dos órganos tan necesarios pero molestos, de manera que dejen libre en el centro, a todo lo largo, una verdadera calle, comparable a las vastas arterias cubiertas que son uno de los encantos del nuevo París.

Esta espaciosa calle tiene 137 metros de largo, 6 de alto y 5 de ancho. En los dos costados se alinean tiendas de gran lujo, con seductores escaparates.

Otra originalidad que se impone a primera vista es la del estilo decorativo. Barco moderno, «L'Atlantique» se ha querido ornamentarlo con el estilo que le convenía. La decoración de los interiores fué seleccionada por concurso previo promovido por la Compañía de Navegación Sud-Atlántica, bajo el patrocinio de la Sociedad de Fomento de Artes e Industrias. Muchos artistas concurren por ese medio a la ejecución de tan raro conjunto. Los arquitectos Patout, Raguinet y Maillard trabajaron en la obra con buen éxito, bajo la alta dirección del maestro Alberto Besnard.

El estilo general es sobrio, desprovisto de toda nimiedad, pero cálido a la vista y de una refinada suntuosidad. Parece que se ha puesto todo el esmero posible en hacer olvidar a los pasajeros que están a bordo, multiplicando a la vez a su alrededor el confort más atrayente que haya podido ofrecérseles en un palacio del siglo XX.

He aquí el hall de embarque con sus murallas de mármol blanco que aviva el esplendor de las molduras y de las pilastras de metal plateado, alternando con los artesonados de nogal del Cáucaso. En el cielorraso, a unos nueve metros de altura, un inmenso mapa decorativo de «staff» grabado, permite seguir a toda hora la marcha del buque. Amplias escaleras y ascensores veloces conducen desde cuatro sitios diferentes a los pisos superiores. Precedida de anchos vestíbulos, el comedor, todo artesonado de caoba barnizada con altos paneles de Dunand, mide 24 metros de ancho, 32 de largo y 9 de alto, al mismo nivel que la terraza y está alumbrado por diez puertas-ventanales de 6.50 metros de alto.

Por una escalera monumental se alcanza directamente

el gran salón de 24 metros de largo por casi otro tanto de ancho. Sobre los 500 metros cuadrados de su piso está instalada una pista de baile. Esta sala de fiesta recibe la luz por 12 ventanas de 7 metros de alto, en cristal áureo de Saint-Gobin, que dan directamente al puente de paseo, y salpican de luz las paredes de mármol rosa, aurora y verde campan. La sucesión en fila de las salas de recepción se termina hacia la puerta delantera por el salón de conversación, de 20 metros de ancho. Las 10 columnas que sostienen su cúpula tienen 9 metros de alto; su decoración se compone de palisandro barnizado, realzado por un friso de laca; una pista de baile en marquetería ocupa su centro.

En uno de los ángulos está incluida la capilla. Con sus grandes pinturas decorativas de Lombard, sus líneas esbeltas y puras, su altar de mármol y de hierro forjado, su reja de comunión, etc., ofrece un ambiente a la vez luminoso y recogido. Conviene mencionar también, contiguo al salón comedor, el restaurant, decorado en laca de China, y que está destinado a los que deseen substraerse a la aparatosidad del salón comedor,

He aquí, para ocupar las horas, el café y su terraza, los diferentes bars, la piscina gris-celeste y plata, de 10 metros de largo y 6 de ancho, iluminada por una vidriera de 5.50 metros de altura y por baldosas vitrificadas «flamé», que traslucen suavemente bajo el agua limpia. Esta obra de los arquitectos Hemequín y Lardat podría servir de modelo a muchas piscinas urbanas. He aquí también la sala de mecanoterapia, el establecimiento termal y la sala de armas. Luego viene el dominio de los niños, con su salón comedor, su sala de juegos, su terraza, el puente de los deportes, de más de 100 metros de largo por 23 de ancho, con su cancha de tennis, de dimensiones reglamentarias y su stand de tiro; luego el reinado de la T. S. H., cuyas radiaciones aseguran la unión constante con los dos continentes. Las noticias así recibidas permiten confeccionar a bordo un diario que es distribuido entre los pasajeros, quienes podrán también, merced a esa maravilla moderna, oír en cualquier momento las voces lejanas y queridas.

«L'Atlantique» puede transportar 1.208 pasajeros, de los cuales 160 son huéspedes de los departamentos y cabinas de lujo, 302 tienen cabida en las cabinas de 1.ª clase, 82 en segunda y 660 en las de tercera. Hay dos departamentos de gran lujo, con dormitorio de dos camas, salón comedor, terraza particular de 7 metros de ancho, dando al mar, cuarto de baño, vestíbulo y compartimento para equipajes; seis departamentos llamados de lujo, que presentan la misma disposición, menos el comedor privado y la terraza; 72 camarotes de lujo para dos personas, 128 menos suntuosos pero de perfecto confort, de dos plazas y 46 de una plaza. En todas partes se ha instalado teléfono privado, ventilación y agua caliente y fría. Las comodidades para la segunda clase comprenden 16 cabinas de dos plazas y 18 de 3 con todas las salas comunes e indispensables a la vida confortable: salón comedor, gran «hall», bar-fumoir, puente de paseo, sala de juegos y terraza para niños, offices, peluquerías, etc.

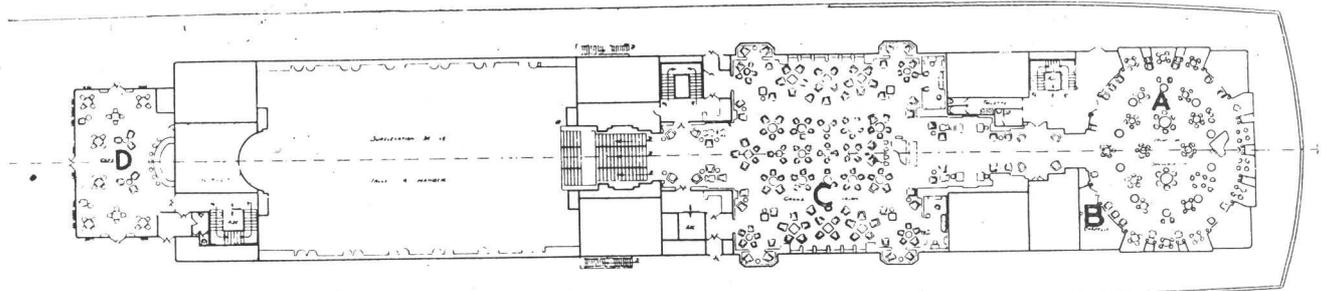
La tercera clase posee también su puente abierto, un «hall», comedor, bar cantina y peluquería.

Bajo los puentes inferiores otro mundo se disimula: son las 16 calderas alimentadas por el mazout; las cisternas de agua dulce; las bodegas de los vinos; las cocinas, que ocupan 556 metros cuadrados y un volumen de 1.416 metros cúbicos; los alojamientos para la tripulación de 600 personas que dispensan su actividad a los distintos servicios. Algunas cifras más darán idea de las instalaciones de este gran barco, orgullo de la moderna ingeniería naval. La usina eléctrica de a bordo bastaría para las necesidades de toda una ciudad de 150.000 almas; los tubos de los condensadores, unidos por sus extremos, podrían cubrir dos veces la circunferencia de la ciudad de París; cada chimenea recostada horizontalmente constituiría un túnel por donde pasarían fácilmente dos trenes expresos a la par, o cuatro automóviles.

Paseando sobre los mares su gigantesca silueta de acero resplandeciente de luz, con su zumbido de músicas y fiestas, será verdaderamente para sus pasajeros como lo ha definido alguien: una encantadora ciudad balnearia que cambia constantemente de horizontes.

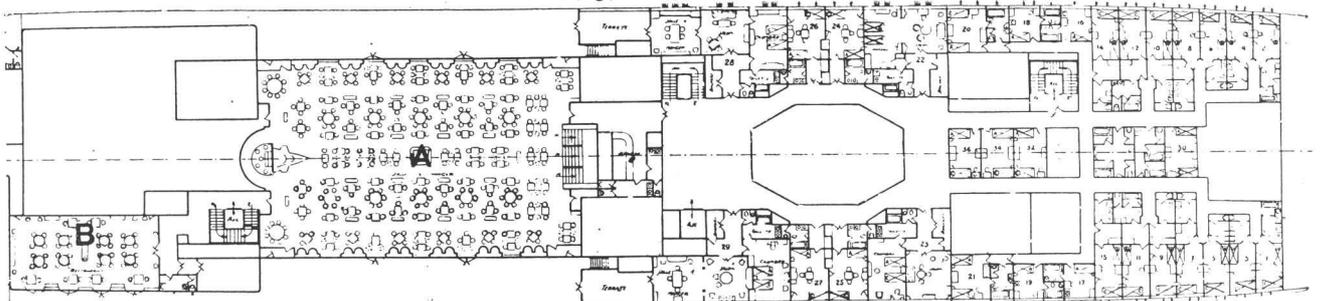
Datos traducidos especialmente para «Revista de Arquitectura» de «L'Illustration».

PONT B



Plantas: A - Salón de conversación. B - Capilla. C - Gran sala de fiestas. D - Café de primera clase

PONT C

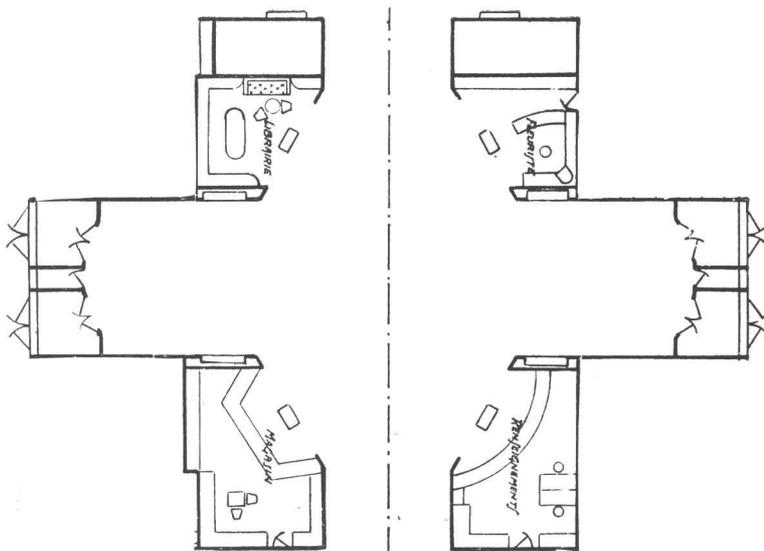


Plantas: A - Gran salón comedor. B - Restaurant de primera clase



FOTOS GOMEZ

Vista de la calle central, negocios de librería y florería, etc.



Calle central, plantas de negocios y entrada principal al barco

*L'Atlantique*



*Biblioteca - Al fondo puerta del ascensor*



*Vista del altar*

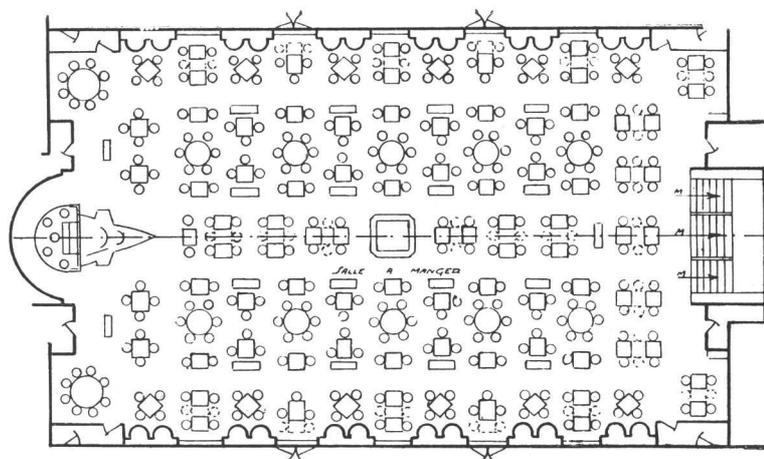
*L'Atlantique*



*La Capilla*



*Vista del gran salón comedor desde la escalera principal*



*Planta del gran salón comedor*

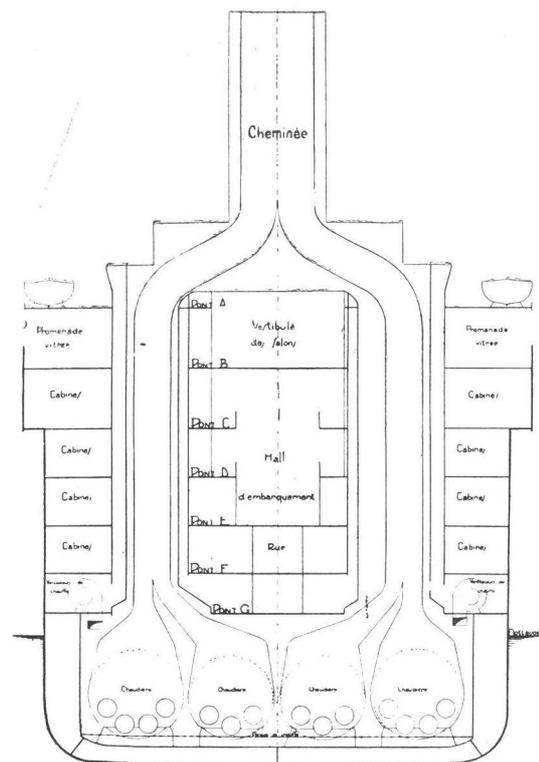
*L'Atlantique*



*Vista del gran salón comedor hacia la escalera principal*

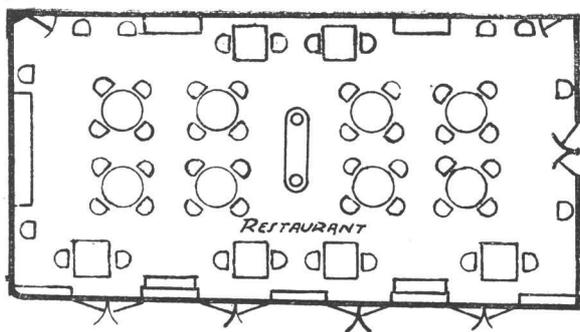
### *L'Atlantique*

*Corte transversal de "L'Atlantique" a la altura de una chimenea. Como puede notarse, la división de los conductos de humo no interrumpe la perspectiva de los grandes salones instalados en el centro del barco.*





*Salón restaurant*



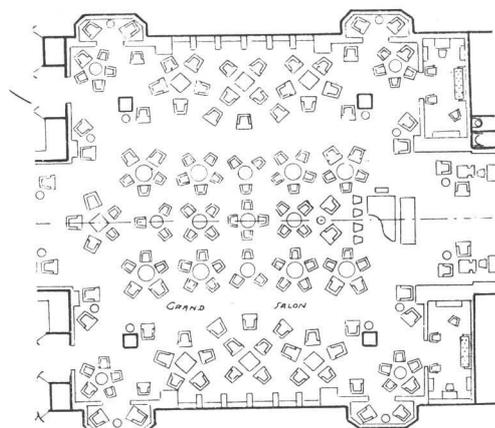
*Planta del salón restaurant*

*L'Atlantique*



*Vista del gran salón de fiestas*

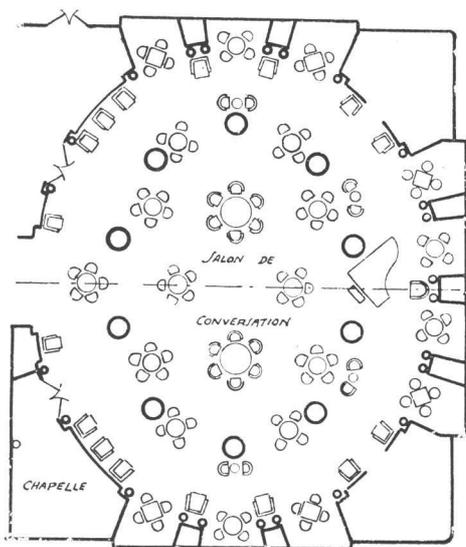
*L'Atlantique*



*Planta del gran salón de fiestas*

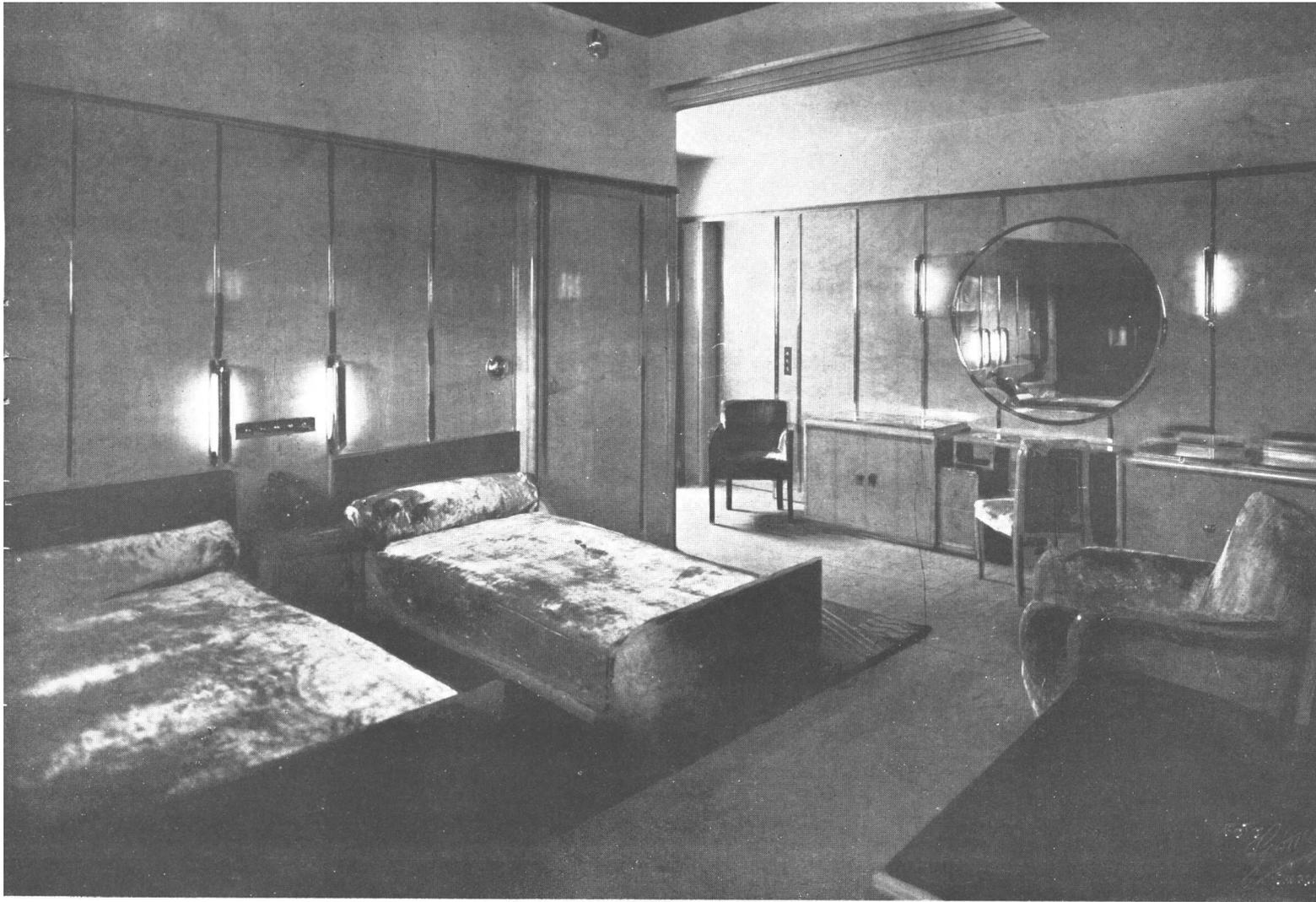


*Salón de conversación*



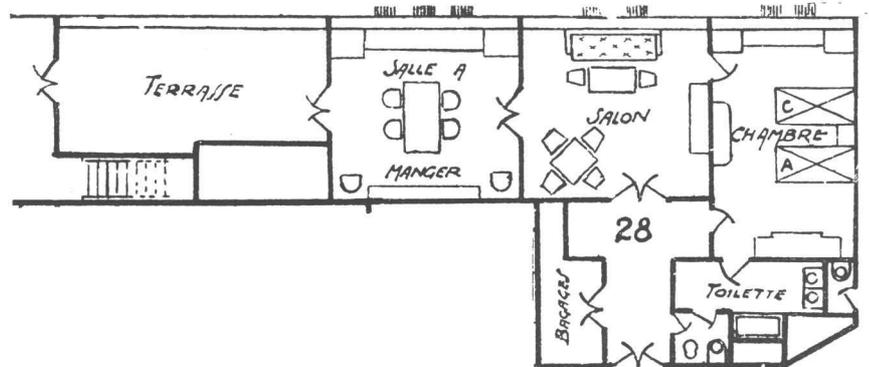
*Planta del salón de conversación*

*L'Atlantique*



*Dormitorio de uno de los departamentos de gran lujo*

*L'Atlantique*



*Planta de uno de los departamentos de gran lujo*



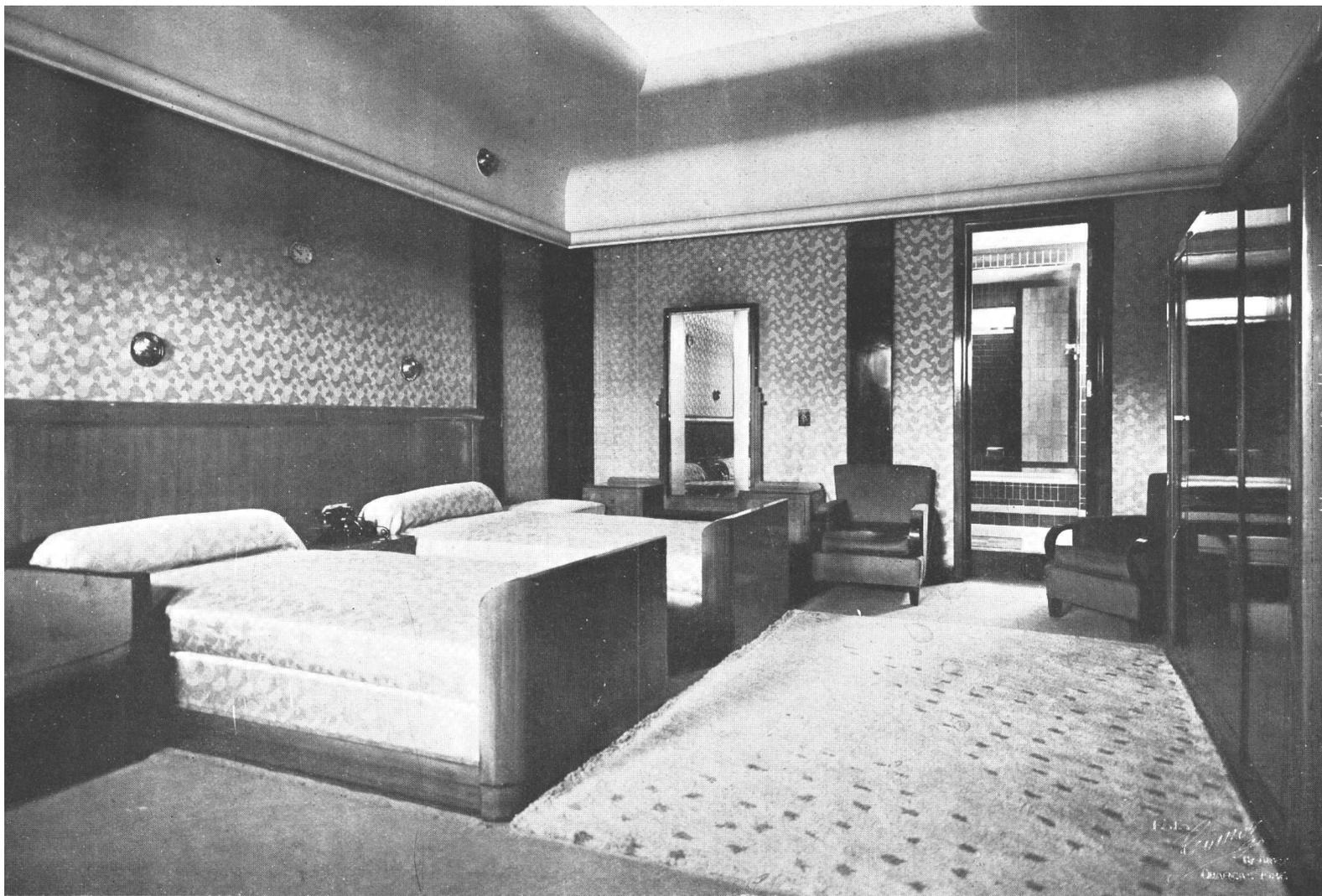


*Departamento de lujo*

*L'Atlantique*



*Living-room de gran lujo*

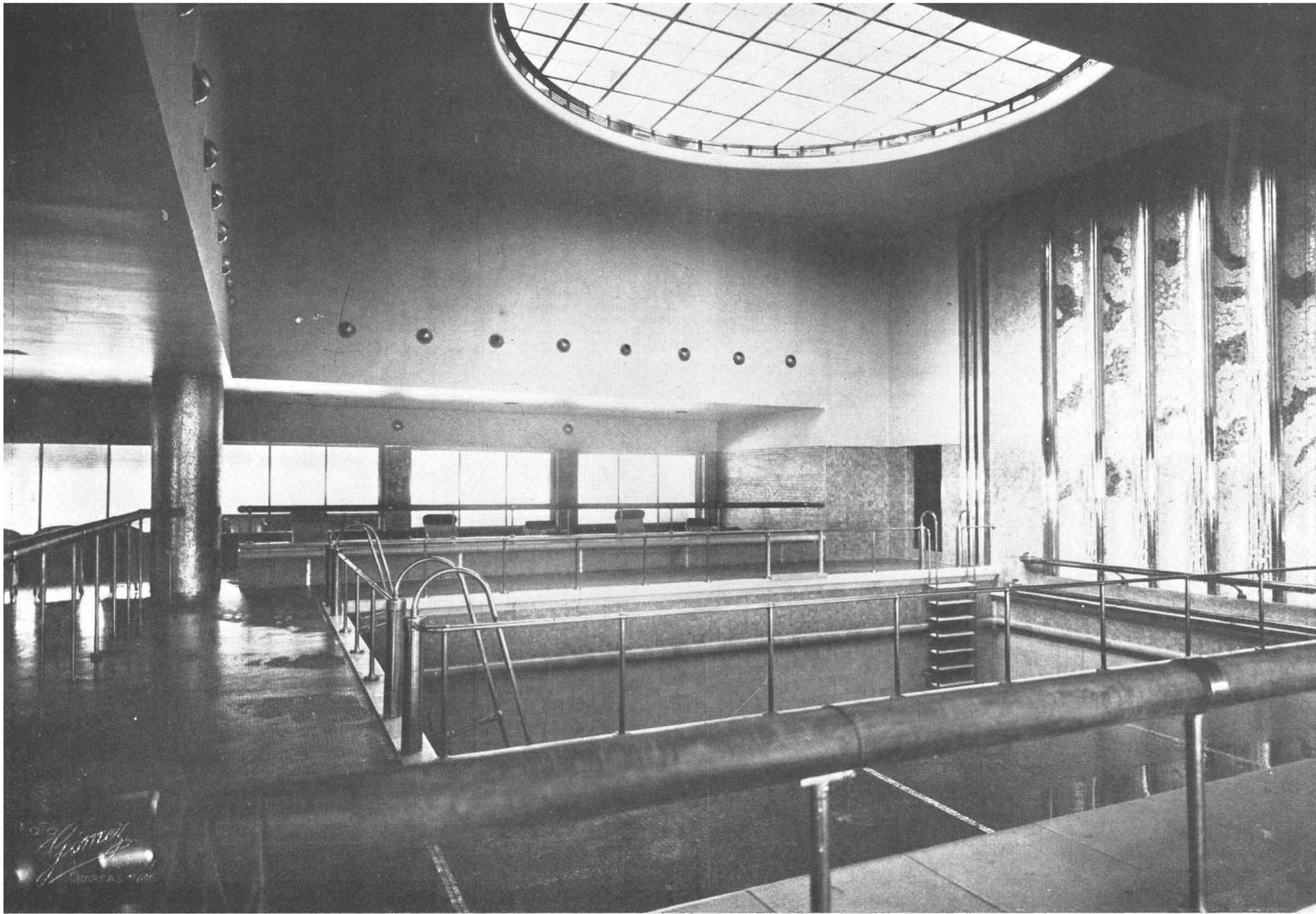


*Dormitorio de lujo*



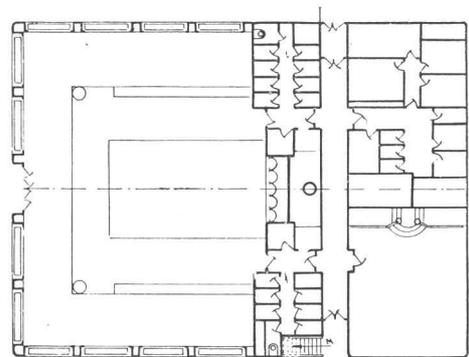
*Dormitorio de gran lujo*

*L'Atlantique*



*Vista de la piscina*

*L'Atlantique*



*Planta de la piscina y departamentos de hidroterapia, talasoterapia, duchas, etc.*

# Concurso para el edificio social del "Centro Gallego"

Fallo del Jurado y trabajos premiados



**E**N la Ciudad de Buenos Aires, el 1º de Octubre de 1931, siendo las 12.30 horas, se reunió el Jurado con la asistencia de todos sus miembros, señores Arq. Roberto Soto Acebal, en representación de la S. C. de A., Ing. Gregorio Luis Sánchez, en representación del C. N. de L., Arq. Alejandro Christophersen, elegido por los concurrentes, Dr. Avelino Barrio, médico asesor del Centro Gallego, Ramón Cabezas y Laureano Alonsopérez, miembros de la Comisión de Obras del Centro, y D. Manuel Otero, presidente del Centro.

Se lee y aprueba sin observación el acta de la sesión anterior.

Se resuelve que, en vista de haber agotado en las sesiones anteriores el estudio y análisis de los anteproyectos presentados, corresponde dictar el fallo y adjudicar los premios.

El Jurado declara que al establecer el fallo ha tenido muy en cuenta lo prescrito en el art. 14 del programa, que dispone que la construcción se ejecutará en tres etapas, lo que exige una norma en la apreciación de los anteproyectos, cuyo partido debe desarrollarse de manera que no entorpezca el funcionamiento de la institución mientras se levanta el edificio. También se ha tenido muy presente lo que podría llamarse el mecanismo interno o la forma de trabajo adoptada por la administración del Centro, y muy especialmente, también, el resto del programa del concurso, que determina clara y detalladamente, todas las necesidades del Centro.

Como fundamento del fallo se hace a continuación la crítica detallada de los seis proyectos reservados y que son el resultado del minucioso estudio realizado en las sesiones anteriores.

**ANTEPROYECTO No. 28.** — Es un excelente plano; las etapas perfectamente demarcadas y claro en la composición, el funcionamiento bien comprendido y volumen reducido en comparación con los otros cinco.

Su fachada, sencilla, tiene carácter y responde al pedido del Centro, en cuanto al estilo adoptado.

Sin embargo, tiene en su distribución detalles y errores que conviene enumerar detalladamente, piso por piso:

**Subsuelo:** La ubicación para el local de la hidroterapia no es acertada. La desinfección y el lavadero separados de la plancha y costura es inconveniente. Al almacén de farmacia, al patio de estacionamiento y al resto de la planta se le ha encontrado una feliz solución.

**Planta baja:** La distribución de los distintos locales en esta planta es excelente, con respecto al sistema usado por el Centro para el funcionamiento de los consultorios externos; cabe, sin embargo, observar que los ascensores y escaleras quedan muy alejados del salón de administración, lo que obliga al público a grandes recorridos.

**1er. Piso:** La observación que hemos consignado en el párrafo anterior se ve claramente confirmada en esta planta; la sala de espera, si bien está dominando, como dice la memoria, todos los consultorios, está muy alejada de los ascensores y escaleras y es pequeña para la necesidad del enorme público que se aglomeraría en ella, si se quiere que en realidad preste algún servicio. La ubicación de la biblioteca en esta planta es inconveniente y sólo se explica por una mala interpretación de las ba-

ses. La distribución detallada, diremos, de los consultorios, es buena; pero el agrupamiento de las distintas especialidades podría ser más feliz, sobre todo la sala de lavajes y las proyectadas en la etapa A. La adopción de dos patios cerrados para iluminar y ventilar el centro del edificio no resuelven el problema en tan buena forma como en otros proyectos, que adoptan sus patios abiertos, cosa que el presente hace recién desde el tercer piso en adelante.

En el 2o., 3ro. y 4o. piso están distribuidas: la maternidad, el internado y las habitaciones para las enfermeras. Salta a la vista la exigüidad de los offices y la posición inconveniente que ocupa, completamente descentrada, en un extremo de la planta. La ubicación de los locales para enfermeras y la capilla es muy inferior a la prevista en otros anteproyectos. El resto de la distribución, aparte de algún pequeño detalle, es satisfactoria.

**5o. Piso:** El departamento para los médicos, si bien está perfectamente distribuido, está desvinculado completamente del servicio.

La cirugía, proyectada en el sexto piso, está muy bien concebida.

Este proyecto, del que hemos hecho resaltar sus defectos, casi todos de poca importancia y subsanables, es sin embargo, inferior por lo menos a cuatro de los seis que tenemos a estudio, por lo que se resuelve eliminarlo.

**PROYECTO No. 29.** — Al analizar las plantas de este proyecto, en el cual se han observado perfectamente las etapas y el funcionamiento del establecimiento, hay que anotar, sin embargo, que la farmacia está en el subsuelo, lo que es un serio inconveniente para el mecanismo de la administración. La fachada es la que mejor concuerda con las aspiraciones del Centro Gallego, por su estilo netamente regional en sus detalles, y ha merecido de parte del Jurado en general un sincero aplauso por su elegancia y buenas condiciones de composición.

El partido adoptado es erróneo. La entrada por la ochava, en la que se ha querido dar monumentalidad, afecta seriamente al desarrollo del plan en todos los pisos, restando comodidad y provocando una serie de inconvenientes que saltan a la vista, en todas sus plantas.

El patio hacia el Este orienta mal gran parte del edificio.

Analizando planta por planta debemos observar:

**Subsuelo:** La cocina tiene poca ventilación y preferimos la solución que da el proyecto N° 10, que la coloca en los pisos altos; el inconveniente de la farmacia en este piso ya lo hemos consignado.

**Planta Baja:** La entrada a los salones de administración y recepción son exiguas. La concurrencia a los consultorios exige largos recorridos. La capilla con su entrada al patio en los distintos niveles en que se desarrolla la planta, son defectos importantes.

En los pisos altos queda bien evidenciado el defecto de la ubicación de la entrada y escalera principal que ha obligado al proyectista a adoptar salidas en falsas escuadras. En los halls de todas las plantas, esto y el patio de ventilación contiguo provoca grandes desperdicios de superficie.

En el cuarto piso el detalle de distribución de los de-

partamentos, dando entrada independiente a los baños, sacrifica espacios sin necesidad. El lavadero en el sexto piso es inconveniente, pues elimina la utilización de conductos para arrojar ropa sucia adoptados en otros proyectos y de general uso, pues evita el manipuleo y transporte antihigiénico de ella.

Este proyecto, también de cubaje reducido, es, sin embargo, muy inferior, si exceptuamos su fachada, al resto de los seis proyectos reservados, por lo que se resuelve eliminarlo.

**ANTEPROYECTO No. 40.** — Como lo dice la memoria es un proyecto y no un anteproyecto; el arquitecto ha estudiado concienzudamente el problema en general y en detalle y la crítica por lo tanto debe ser más severa.

Creemos que el partido en general es inferior a los otros anteproyectos; el salón de administración central y las entradas en la etapa C, son soluciones inconcebibles por la forma de construcción que desea el Centro; por eso el proyectista ha tenido que adoptar varias soluciones provisionarias para desarrollar su plan. El gran patio, orientado al E., S.E. y al interior de la manzana será azotado por los vientos húmedos reinantes en ese cuadrante. Las escaleras al frente del edificio sobre el costado Oeste no son soluciones satisfactorias; además afectan seriamente la estética del frente.

La forma en U, tan prolongada, alarga todas las circulaciones.

**Subsuelo:** Está en general bien dispuesto y contempla todas las necesidades; creemos, sin embargo, que la cocina en los pisos altos es preferible, pues permite además agrupar todos los locales destinados para el personal: comedores, habitaciones, etc.; la ubicación del office no es del todo buena y un solo montaplatos para el servicio de la cocina es insuficiente y hará imprescindible el uso de los montacargas del office contiguo de la cafetería, que están a más de 30 metros de la cocina.

**Planta Baja:** El partido ya se ha criticado; la gerencia debe estar contigua a la administración; sería la solución más americana. Uno de los méritos de este plano es su entrada de ambulancia y su comunicación con la de vehículos es excelente, pero el único ascensor de camillas que la sirve está excesivamente alejado del centro de movimiento del edificio y a 100 metros de recorrido horizontal de las salas de operaciones. Por lo demás esta planta está muy estudiada y si puntualizamos sus defectos es por la razón ya expresada al principio.

**Piso Alto:** Consultorios externos en cuatro plantas distintas es un inconveniente. La capilla en el sexto piso y dentro del internado es inadmisibles; el resto del proyecto es de primer orden.

**ANTEPROYECTO No. 13.** — Este proyecto ha tenido perfectamente en cuenta las tres etapas que determina el programa y vence las condiciones exigidas para el buen funcionamiento de la administración. Si bien en la planta baja es confusa, al llegar al primer piso los patios acusan grandes superficies libres, lo cual hasta cierto punto atenua el defecto señalado. La fachada es buena y perfectamente adaptada a su destino. Debe observarse que las torres de su pequeño murado terminal no forman un conjunto de efecto agradable desde que los citados murados resultan chatos y lo serán aun más en la ejecución, debido a que ellos están completamente desligados de la composición de las torres y ubicados en el centro de ellas. El partido adoptado es excelente.

**Subsuelo:** Los tres locales previstos para la calefacción no son necesarios; es de elemental economía ajustar esos servicios.

**Planta Baja:** Hay demasiados puntos oscuros; sobre todo los ascensores y escaleras no tienen iluminación natural ninguna. Prevé con acierto la entrada para ambu-

lancias. La entrada principal al salón de administración es algo angosta y poco franca. En los pisos altos, con su gran patio al oeste y a la calle, adoptando una orientación de excelente criterio, se observan algunas deficiencias que a continuación enumeramos.

La distribución de los consultorios externos en cuatro plantas no es conveniente. Como en la planta baja las escaleras y ascensores son oscuros. En el cuarto piso las salidas de los departamentos no tienen luz natural.

En el quinto piso, las cocinas y dependencias anexas quedan divididas por la circulación general y escalera. La ubicación del lavadero, desinfección, etc., en este piso, es inconveniente por las razones expuestas al hacer la crítica del anteproyecto N° 29. El solarium está mal orientado, pues debe serlo al N. o N.E, para aprovechar el sol de la mañana, cuyos rayos tienen más penetración.

**ANTEPROYECTO No. 8.** — Es excelente, de composición clara y corte clásico; las etapas están debidamente delineadas; el mecanismo del funcionamiento interno bien comprendido. Su volumen es grande, pero esto se observa en todos los anteproyectos reservados. La fachada no está a la altura del anteproyecto en general y la ochava en voladizo le quitará belleza al conjunto.

Hubiese convenido evitar la entrada de las ambulancias tan próximas a la salida de los coches fúnebres, al producirse defunciones en el establecimiento, lo que es verdaderamente un defecto que también se observa en el proyecto N° 10.

Poco hay que criticar en este anteproyecto si lo analizamos planta por planta. Obsérvanse en el subsuelo las cocinas con poca aereación y el local para la ventilación pequeño.

La planta baja admirablemente concebida; debería modificarse la distribución de la secretaria, gerencia, etc., poniendo contiguas la presidencia y secretaria, y la gerencia junto al salón de administración.

En el primer piso la hidroterapia, las habitaciones de enfermeras, médicos y sus respectivos comedores no están en su justo lugar; quedan demasiado dentro del movimiento de los consultorios.

En el sexto piso la ubicación del departamento reservado a las parteras, y el detalle de la distribución de la cirugía podrían tener una distribución más estudiada.

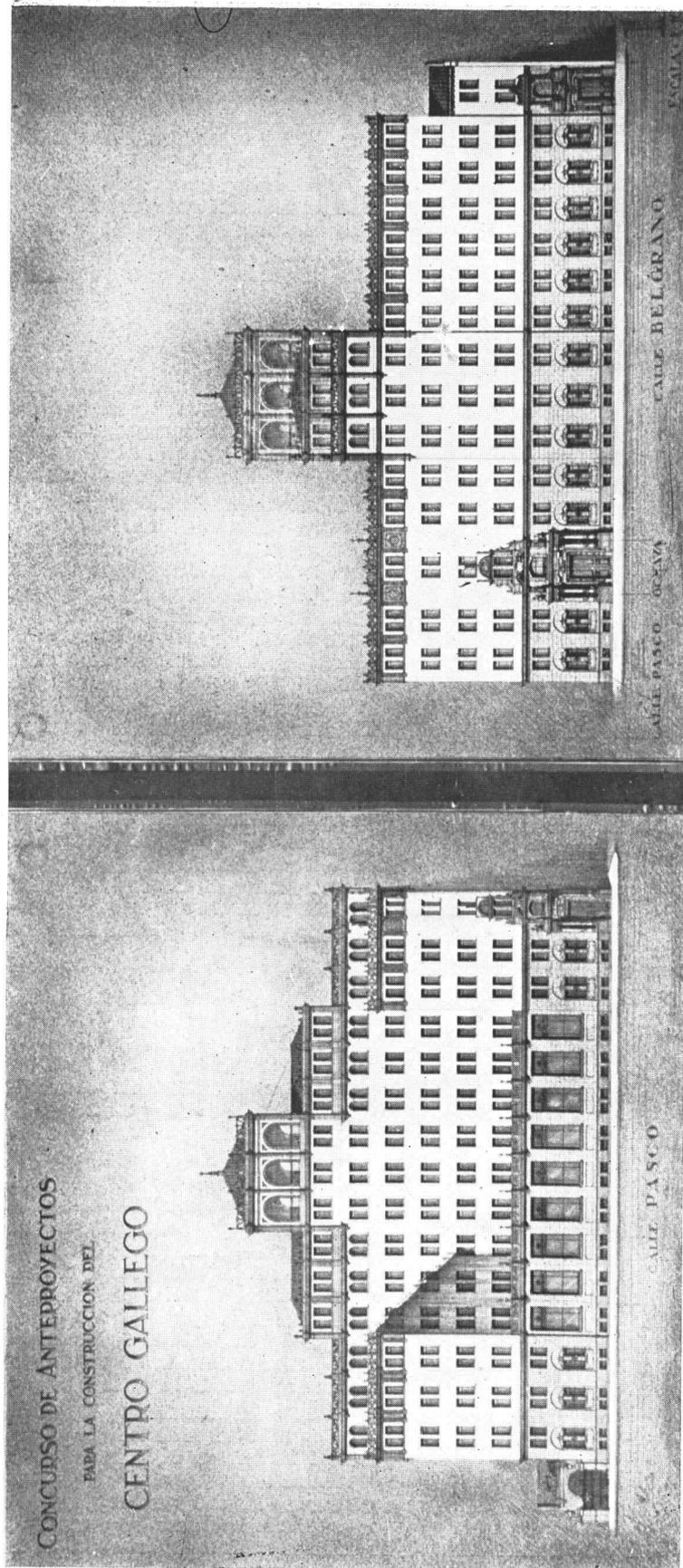
**ANTEPROYECTO No. 10.** — Es este uno de los mejores trabajos, por el partido adoptado en el estudio detallado de todas sus partes. Salta a la vista su semejanza con el número 8, si bien no tiene al monumentalidad de éste en la planta baja; la sala de espera algo alejada del salón de administración, está colocada, sin embargo, contigua a la farmacia y en el centro de los consultorios externos. La entrada es algo forzada y la capilla tiene una ubicación muy inferior a la del proyecto 8.

Sin embargo este proyecto, cuyos únicos defectos son los enumerados, soluciona admirablemente el resto de los problemas. La distribución de los consultorios externos, el planeo del internado, ubicación de offices y local de enfermeras en cada piso y circulaciones verticales y de comunicación son inmejorables.

Las dependencias de servicio en los pisos altos, todas agrupadas y alejadas del movimiento del sanatorio, tienen la mejor ubicación, asegurando la ventilación e iluminación natural de la cocina.

Puesta a consideración la adjudicación de premios, se resuelve por unanimidad otorgar el primer premio al anteproyecto No. 10, el segundo premio al No. 8, el tercer premio al No. 13, y el cuarto al No. 40. Declárase que los proyectos premiados han respondido con claridad en su composición a las bases del concurso, teniendo en cuenta el desarrollo del funcionamiento de las diversas reparticiones y de las actividades de la institución, como igual-

(Continúa en la pág. 649)



CONCURSO DE ANTEPROYECTOS

PARA LA CONSTRUCCION DEL

CENTRO GALLEGO

CALLE PASCO

CALLE BELGRANO

Revista de Arquitectura

Fachadas

*Centro Gallego de Buenos Aires*

*Proyecto No. 10 - Primer premio*

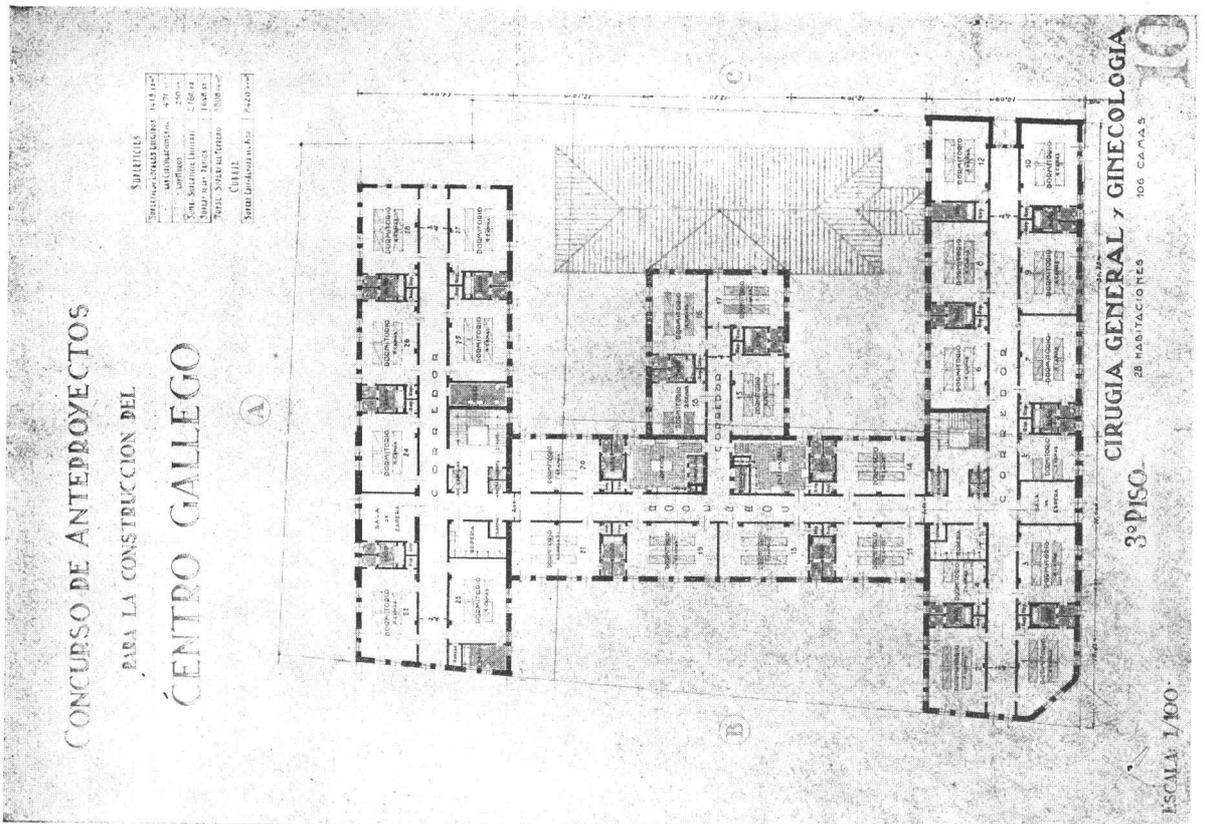
*Por los Arquitectos:*

*Acevedo, Becú y Moreno*

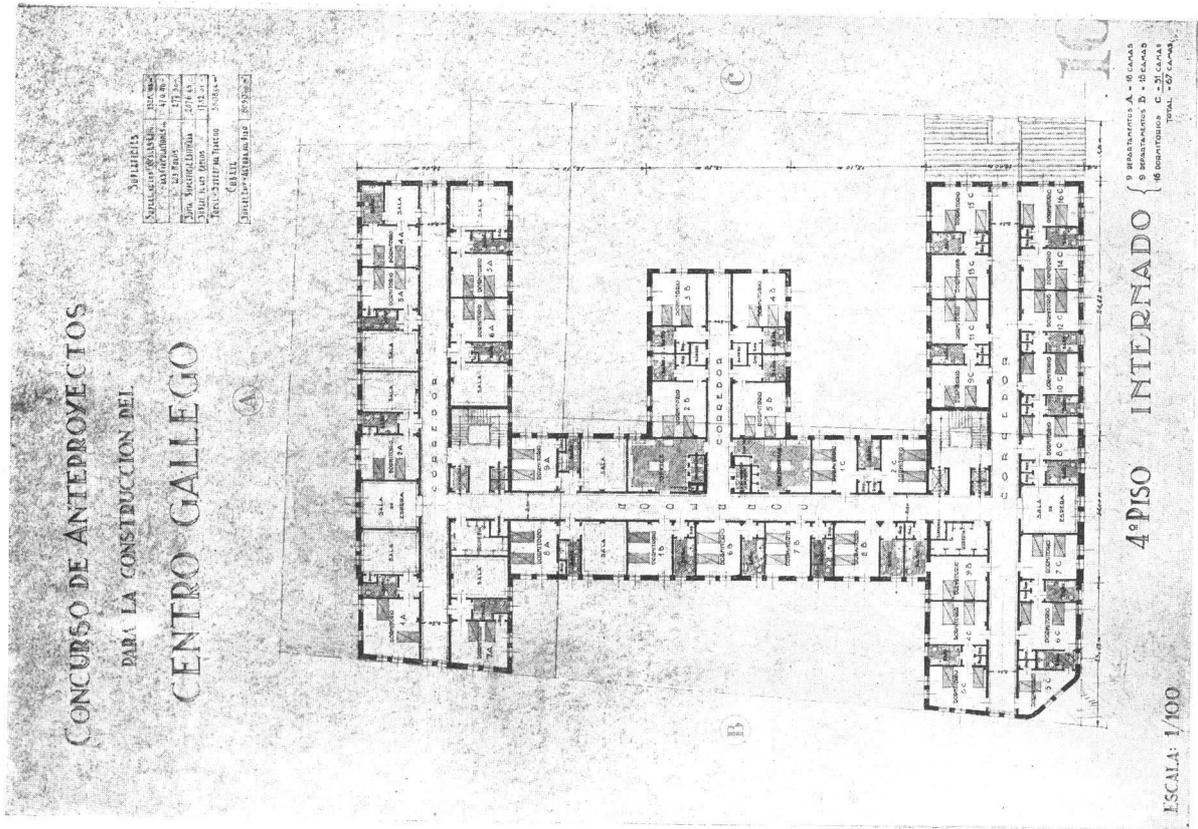
*(S. C. de A.)*







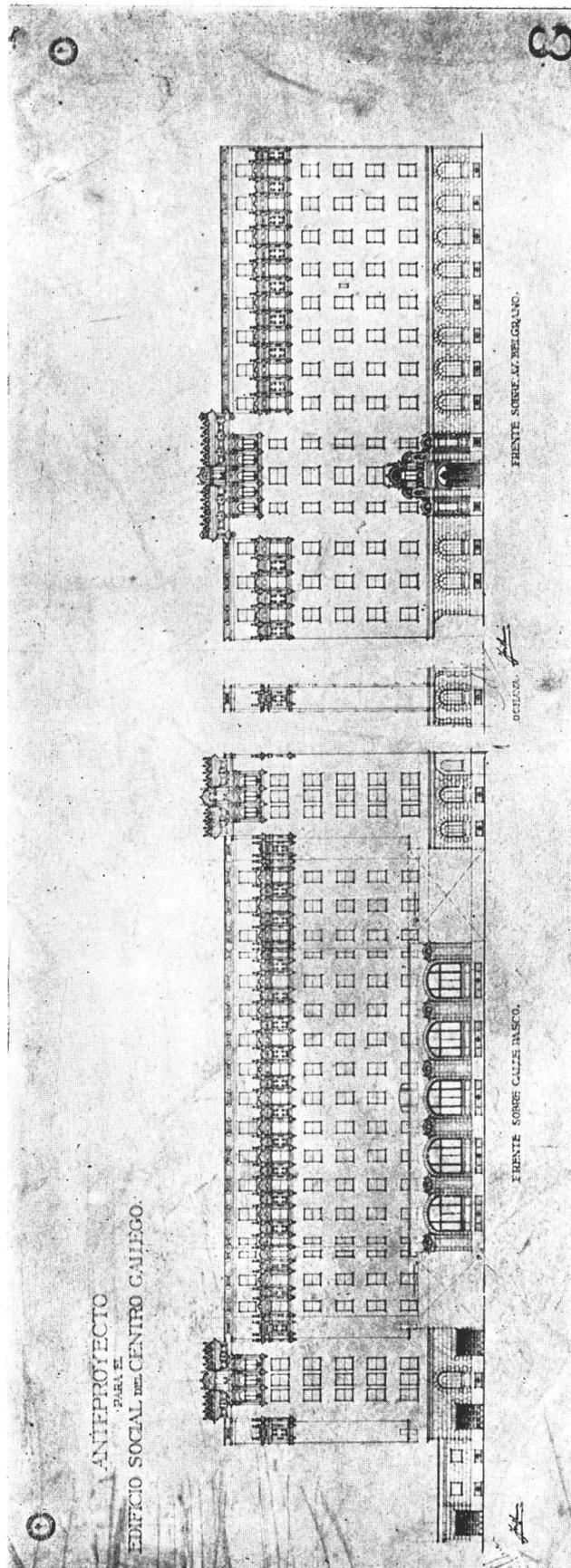
Planta del 3.º piso  
Revista de Arquitectura



Centro Gallego de Buenos Aires  
Proyecto No. 10 - Primer premio  
Por los Arquitectos:  
Acevedo, Becú y Moreno  
(S. C. de A.)

Planta del 4.º piso





Revista de Arquitectura

### Centro Gallego de Buenos Aires

Proyecto No. 8 - Segundo premio

Por los Arquitectos:

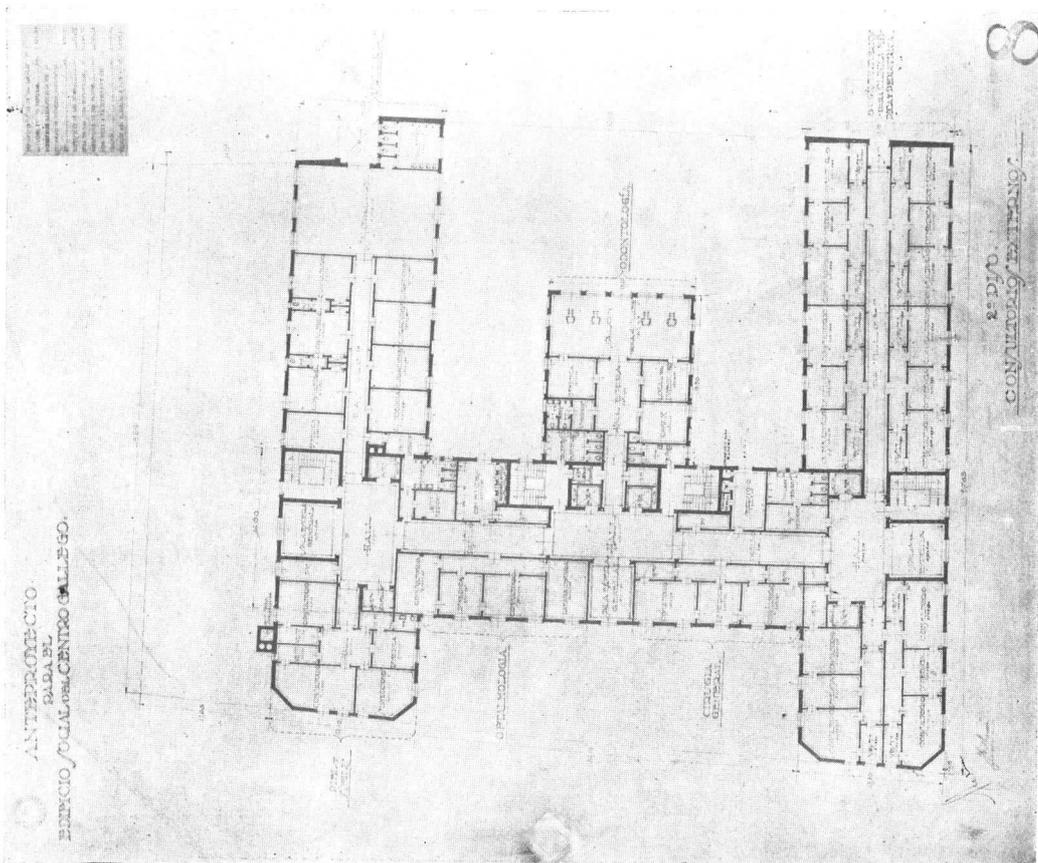
Calvo, Jacobs y Giménez

y Arq. Abelardo J. Falomir

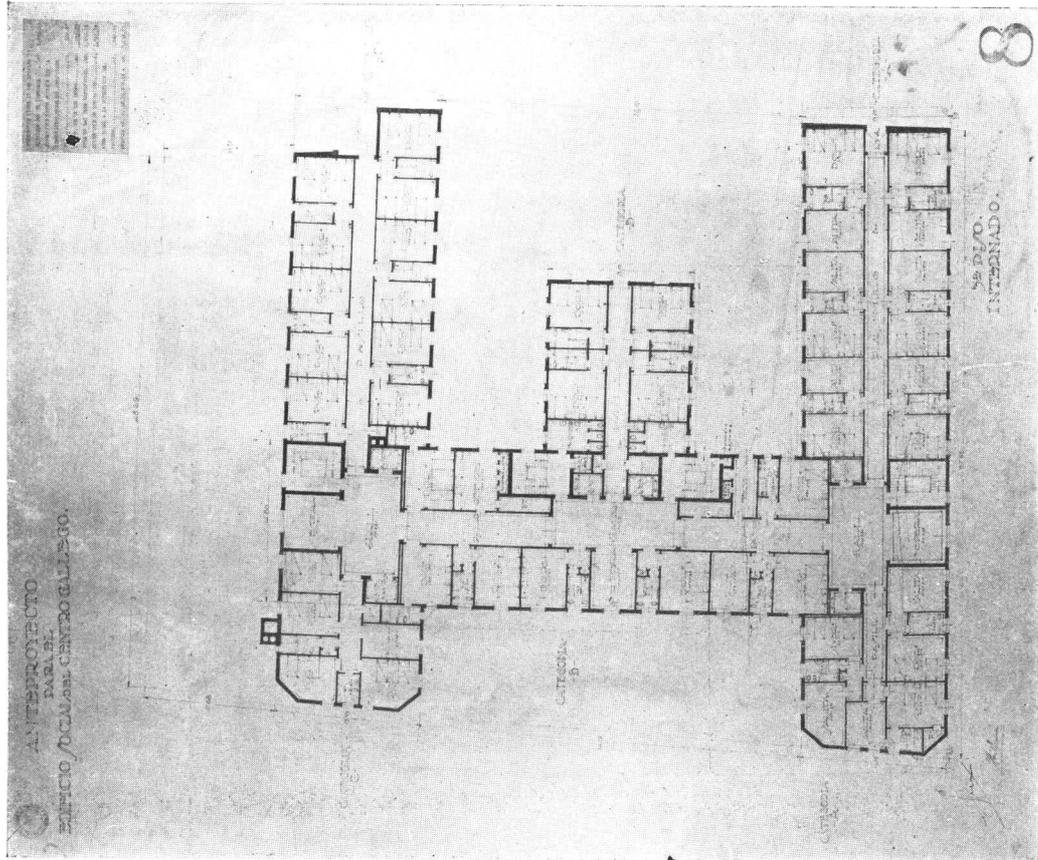
(S. C. de A.)

Fachadas





Planta del 2.<sup>o</sup> piso  
Revista de Arquitectura



Planta del 3.<sup>o</sup> piso

Centro Gallego de Buenos Aires

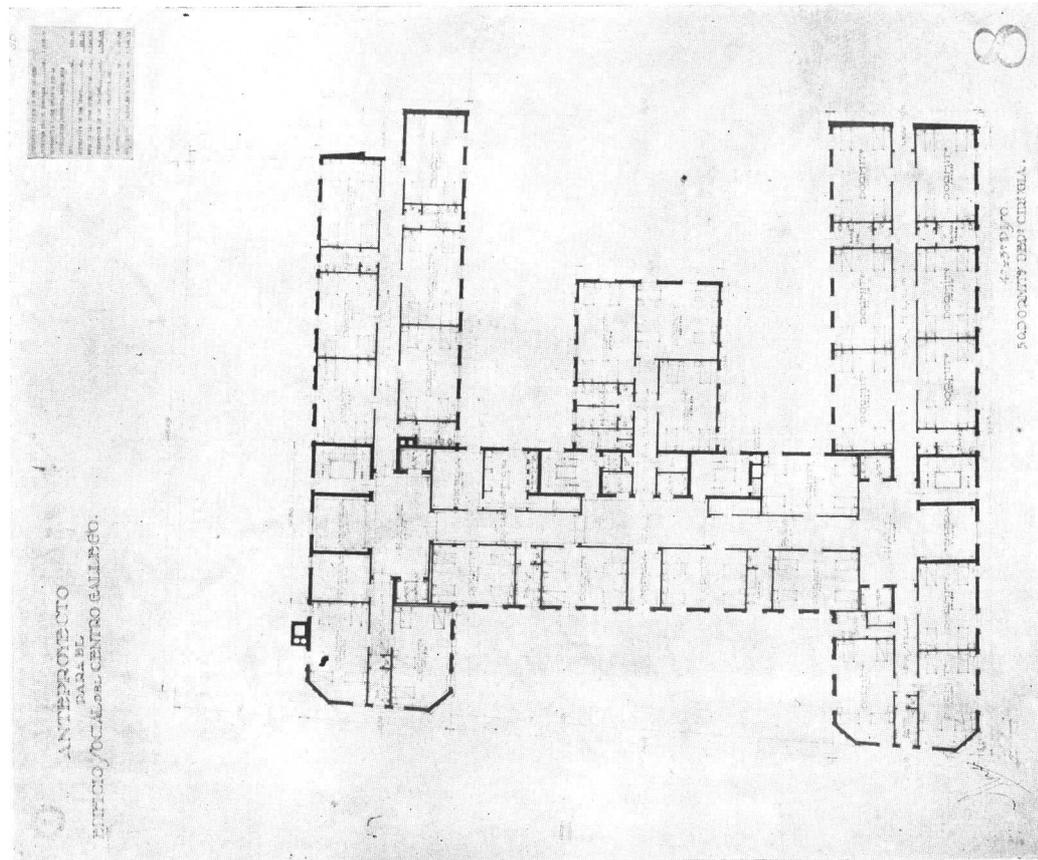
Proyecto No. 8 - Segundo premio

Por los Arquitectos:

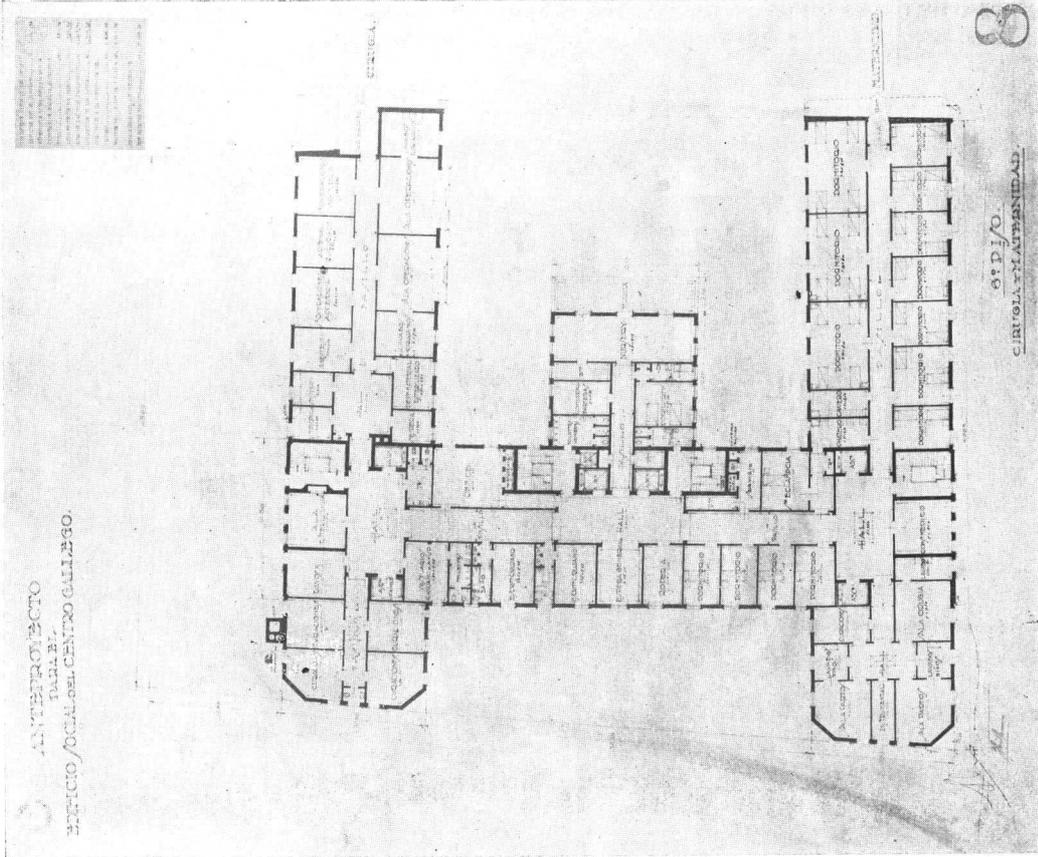
Calvo, Jacobs y Giménez

y Arq. Abelardo J. Falomir

(S. C. de A.)

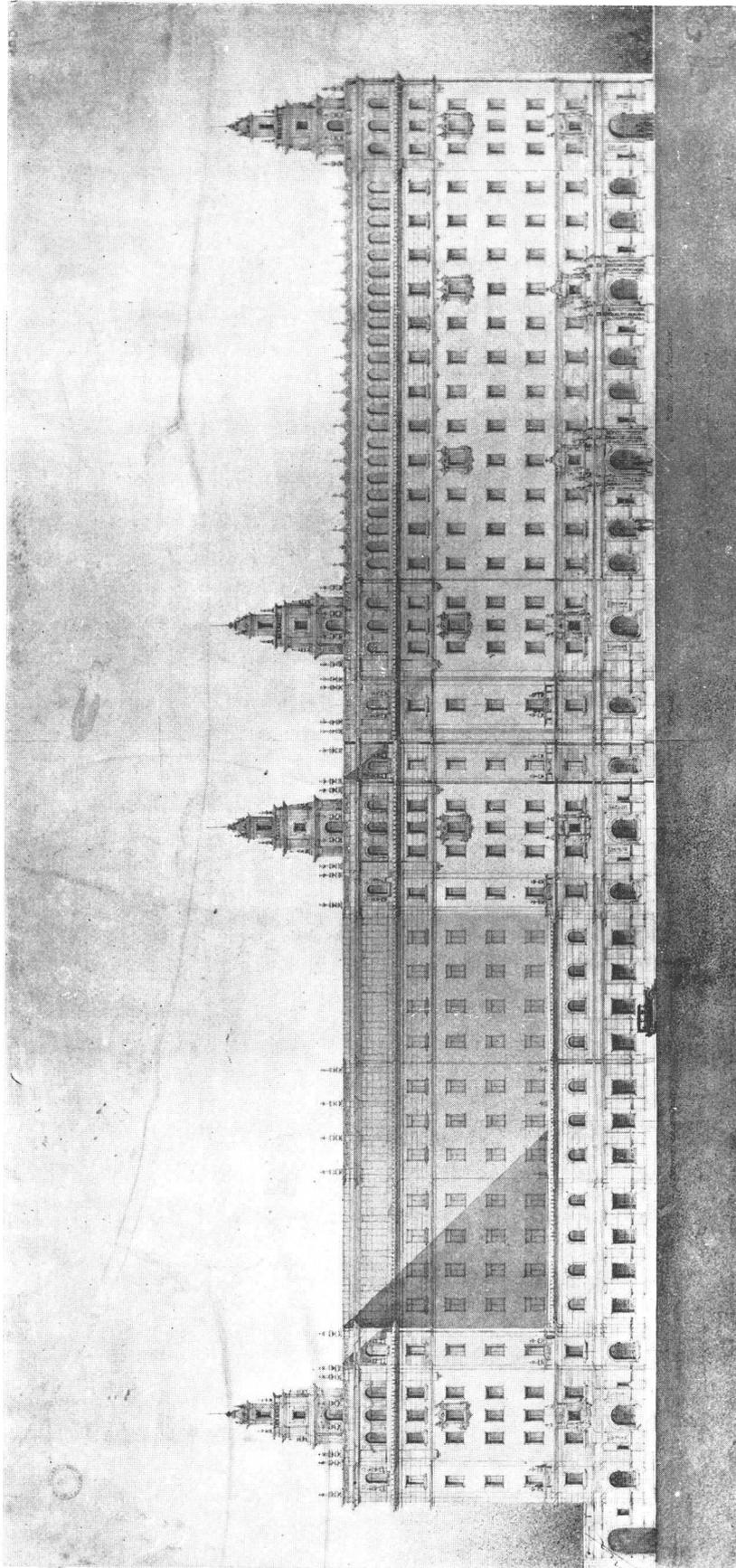


Plantas del 4.º y 5.º piso  
Revista de Arquitectura



Centro Gallego de Buenos Aires  
Proyecto No. 8 - Segundo premio  
Por los Arquitectos:  
Calvo, Jacobs y Giménez  
y Arq. Abelardo J. Falomir  
(S. C. de A.)

Planta del 6.º piso



Revista de Arquitectura

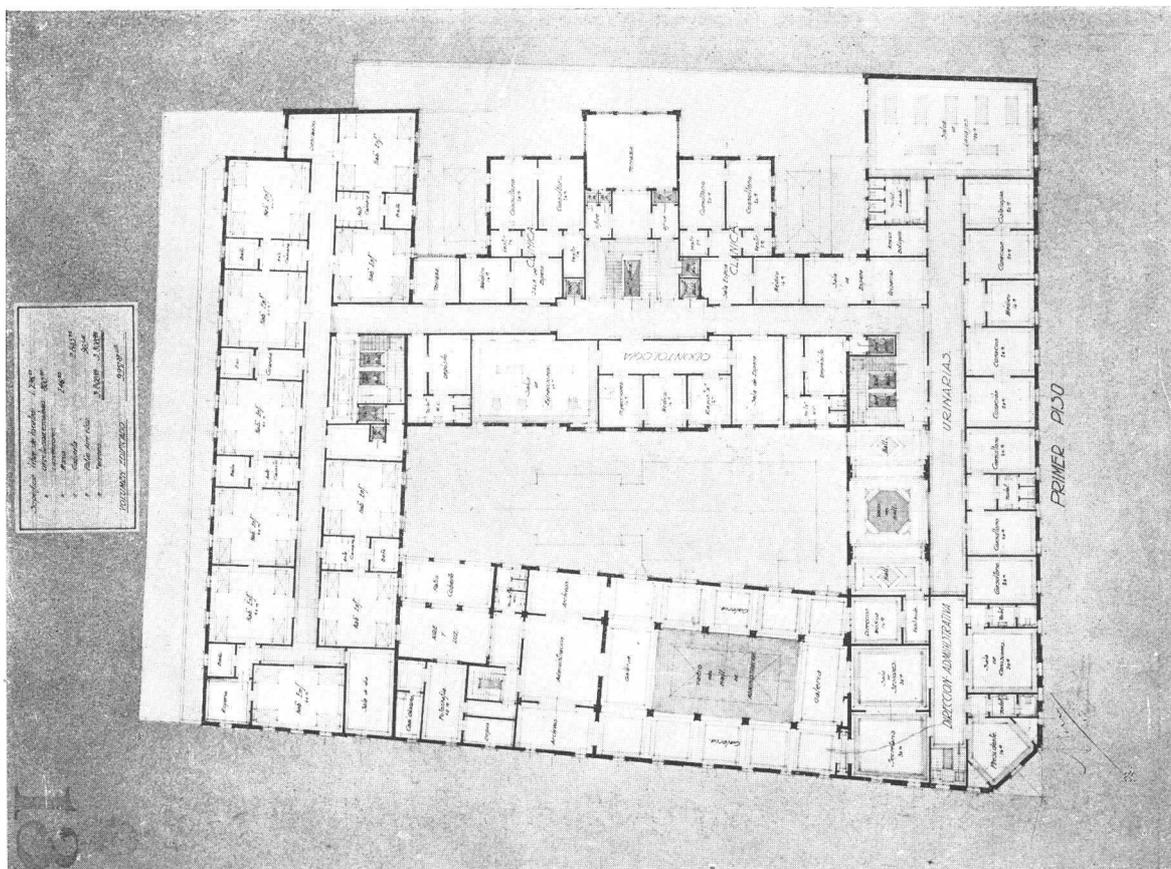
Fachada

### Centro Gallego de Buenos Aires

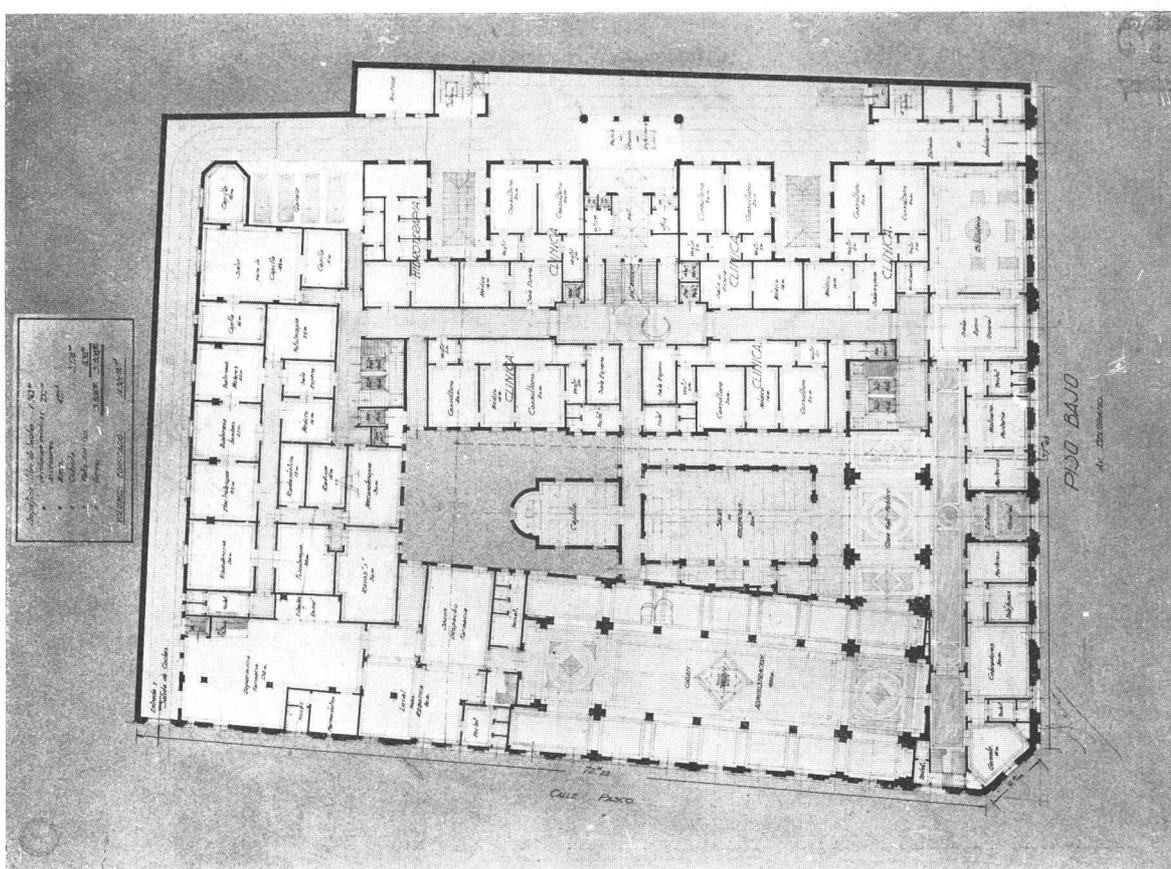
Proyecto No. 13 - Tercer premio

Por los Ingenieros Civiles:

Barzi, Montemayor y Clement

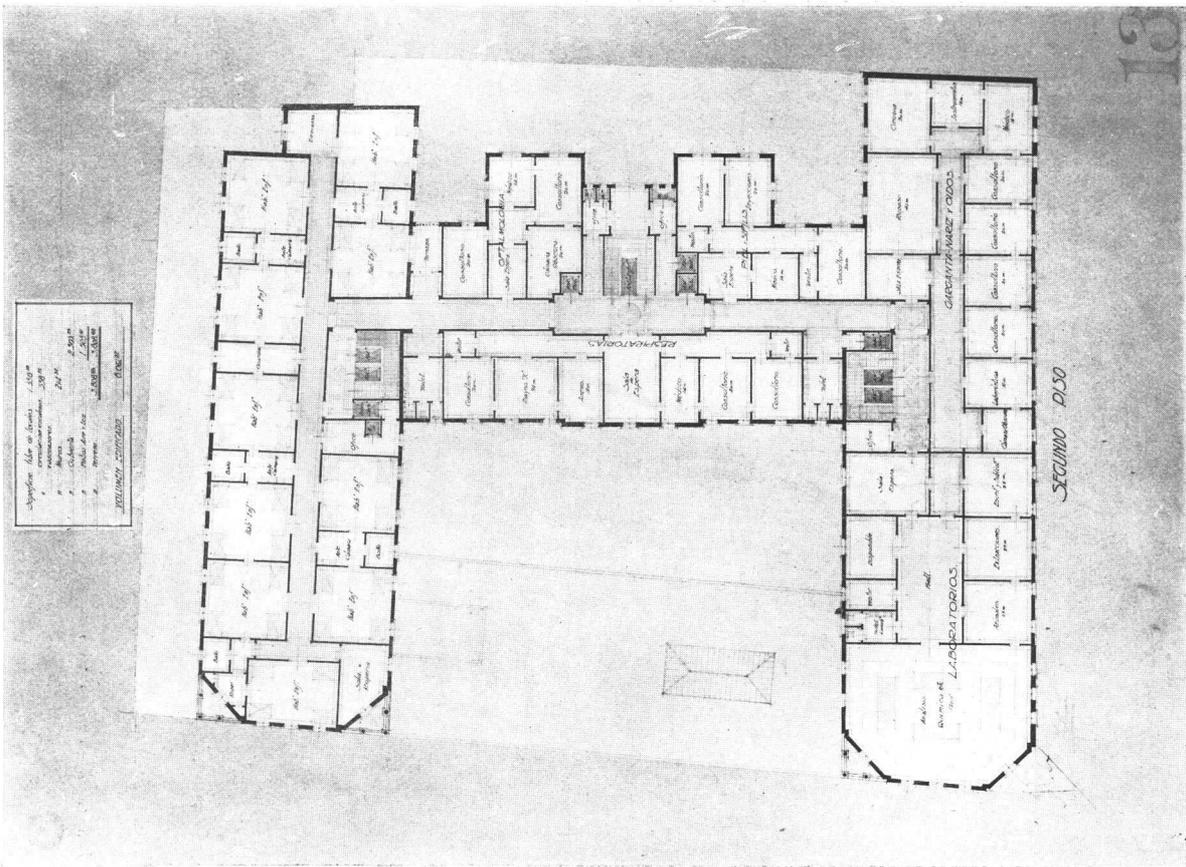


Planta del primer piso



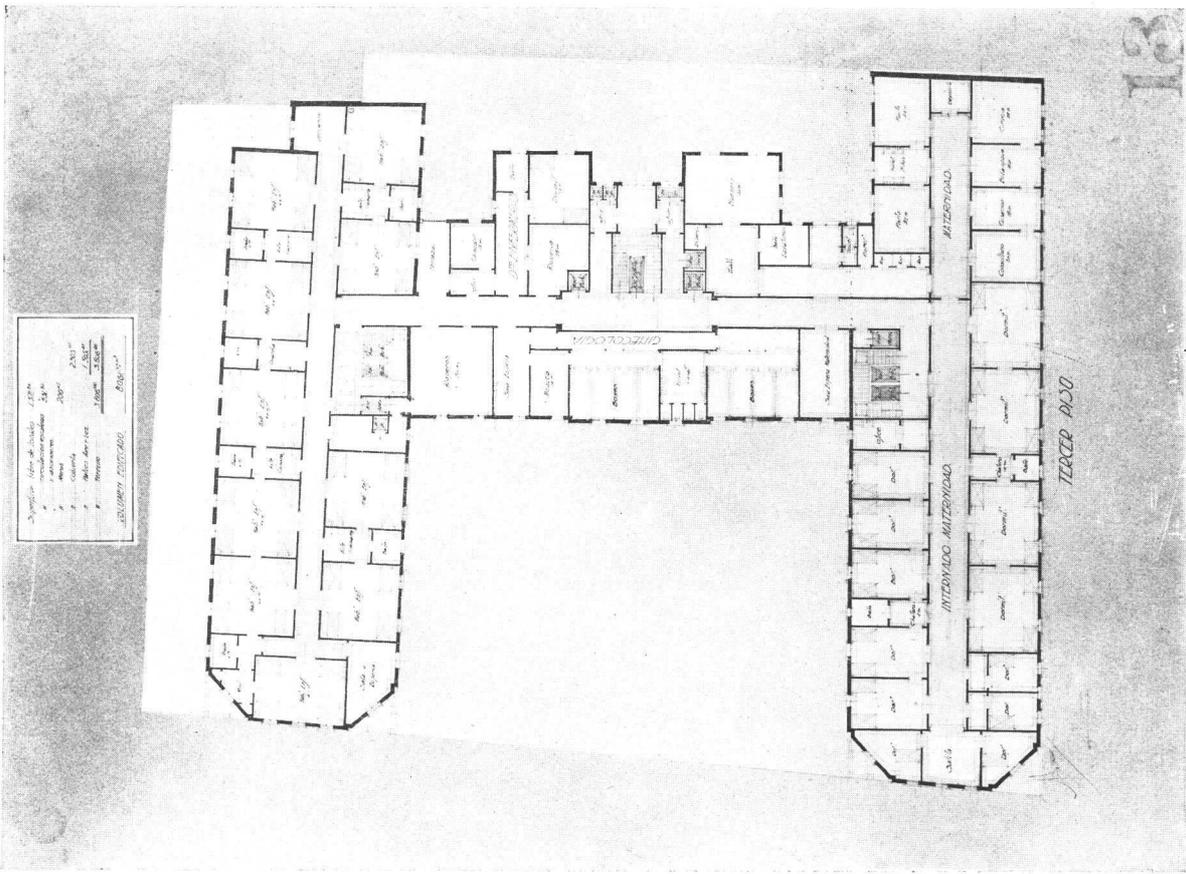
Centro Gallego de Buenos Aires  
 Proyecto No. 13 - Tercer premio  
 Por los Ingenieros Civiles:  
 Barzi, Montemayor y Clement

Planta del piso bajo  
 Revista de Arquitectura



Superficie total de planta	1.200 m <sup>2</sup>
Superficie construida	1.000 m <sup>2</sup>
Superficie cubierta	1.000 m <sup>2</sup>
Superficie libre	200 m <sup>2</sup>
Superficie de fachada	1.200 m <sup>2</sup>
Superficie de terreno	1.200 m <sup>2</sup>
Superficie de parcela	1.200 m <sup>2</sup>

SEGUNDO PISO



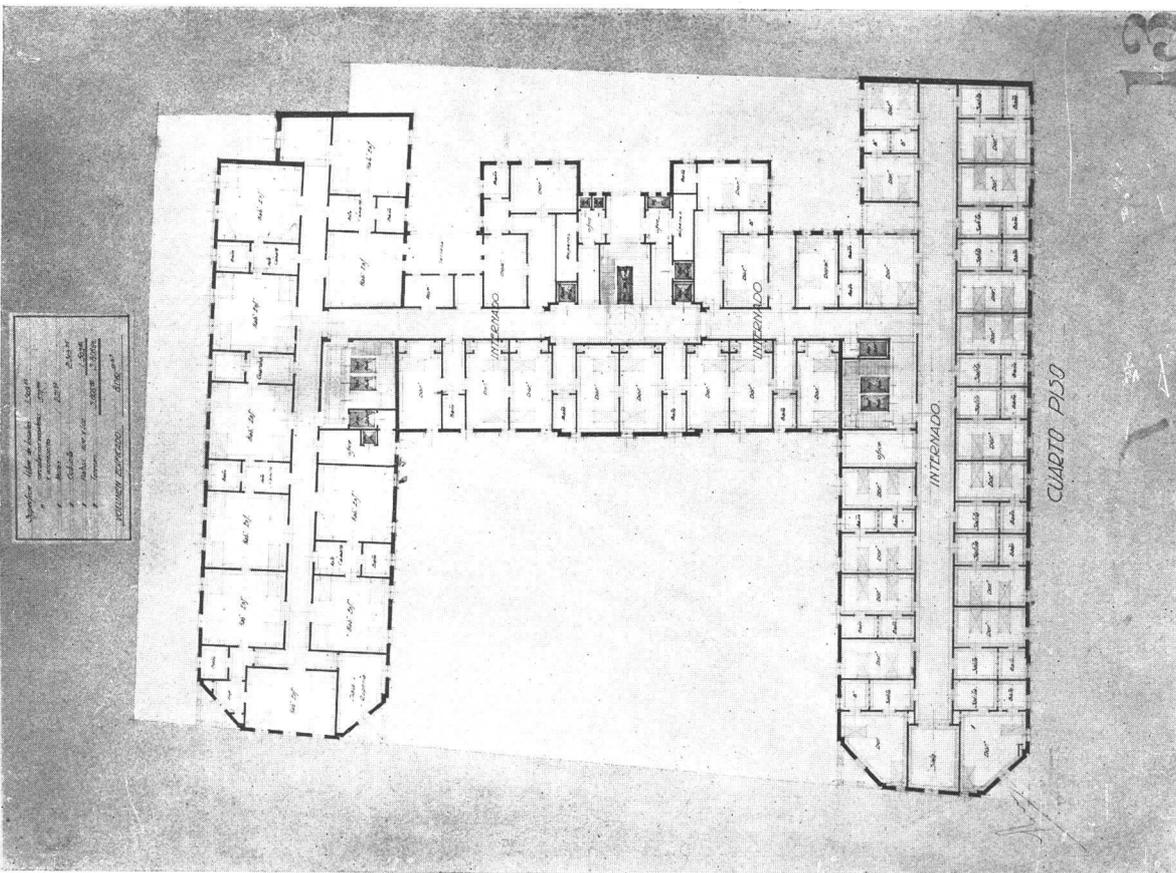
Superficie total de planta	1.200 m <sup>2</sup>
Superficie construida	1.000 m <sup>2</sup>
Superficie cubierta	1.000 m <sup>2</sup>
Superficie libre	200 m <sup>2</sup>
Superficie de fachada	1.200 m <sup>2</sup>
Superficie de terreno	1.200 m <sup>2</sup>
Superficie de parcela	1.200 m <sup>2</sup>

TERCER PISO

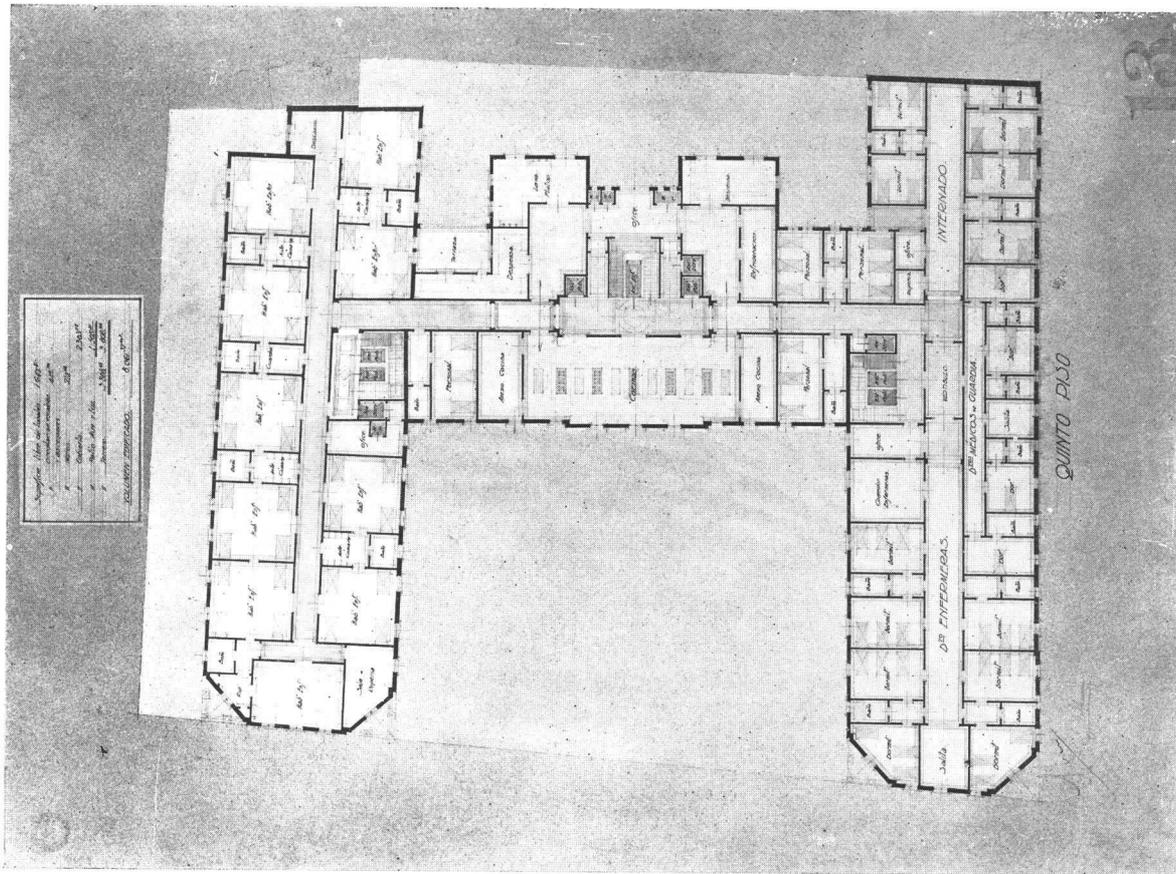
Planta del segundo piso  
Revista de Arquitectura

Centro Gallego de Buenos Aires  
Proyecto No. 13 - Tercer premio  
Por los Ingenieros Civiles:  
Barzi, Montemayor y Clement

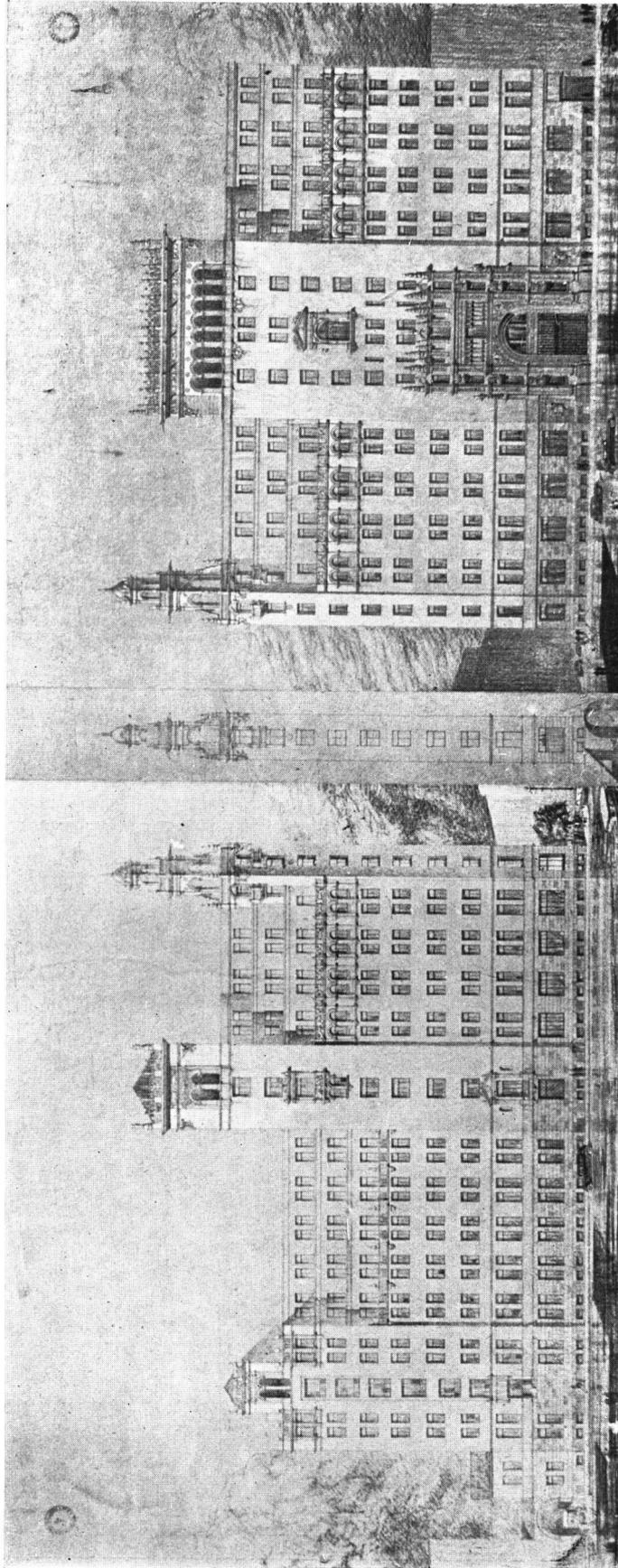
Planta del tercer piso



Planta del cuarto piso  
Revista de Arquitectura



Centro Gallego de Buenos Aires  
Proyecto No. 13 - Tercer premio  
Por los Ingenieros Civiles:  
Barzi, Montemayor y Clement



Revista de Arquitectura

### Centro Gallego de Buenos Aires

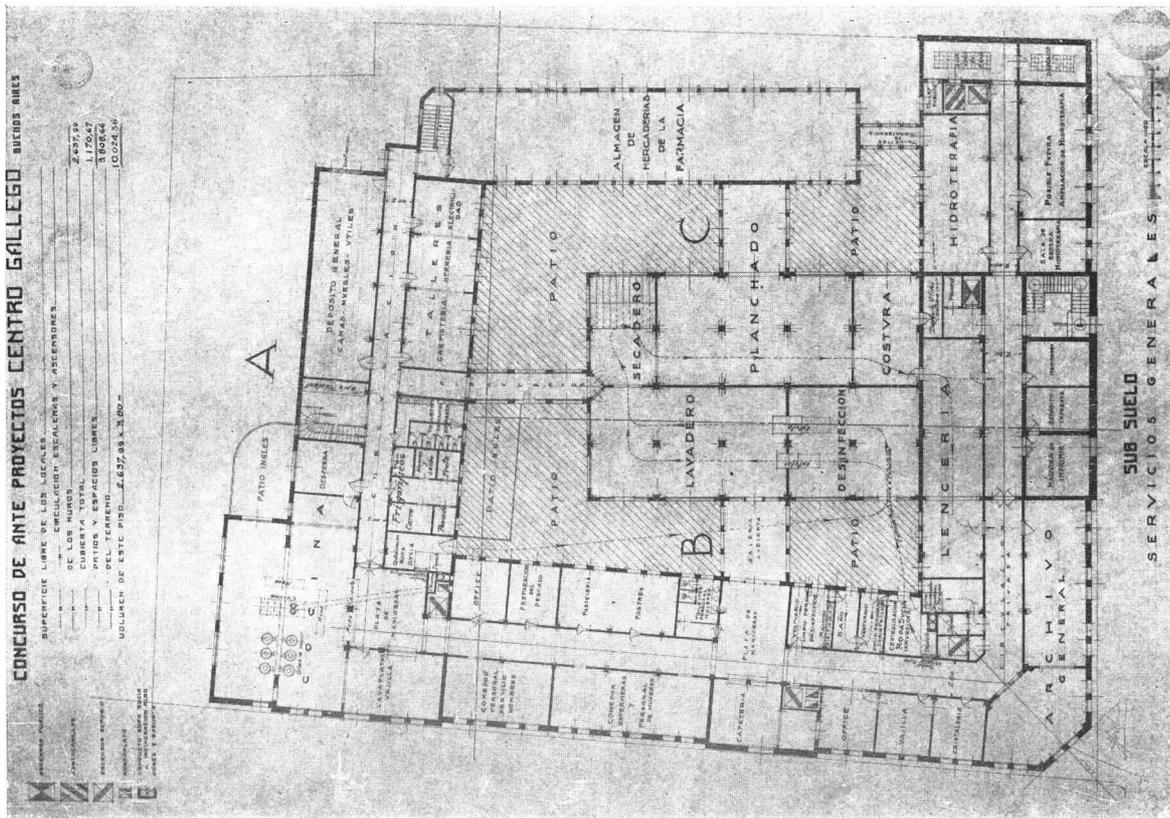
Proyecto No. 40 - Cuarto premio

Por los Arquitectos:

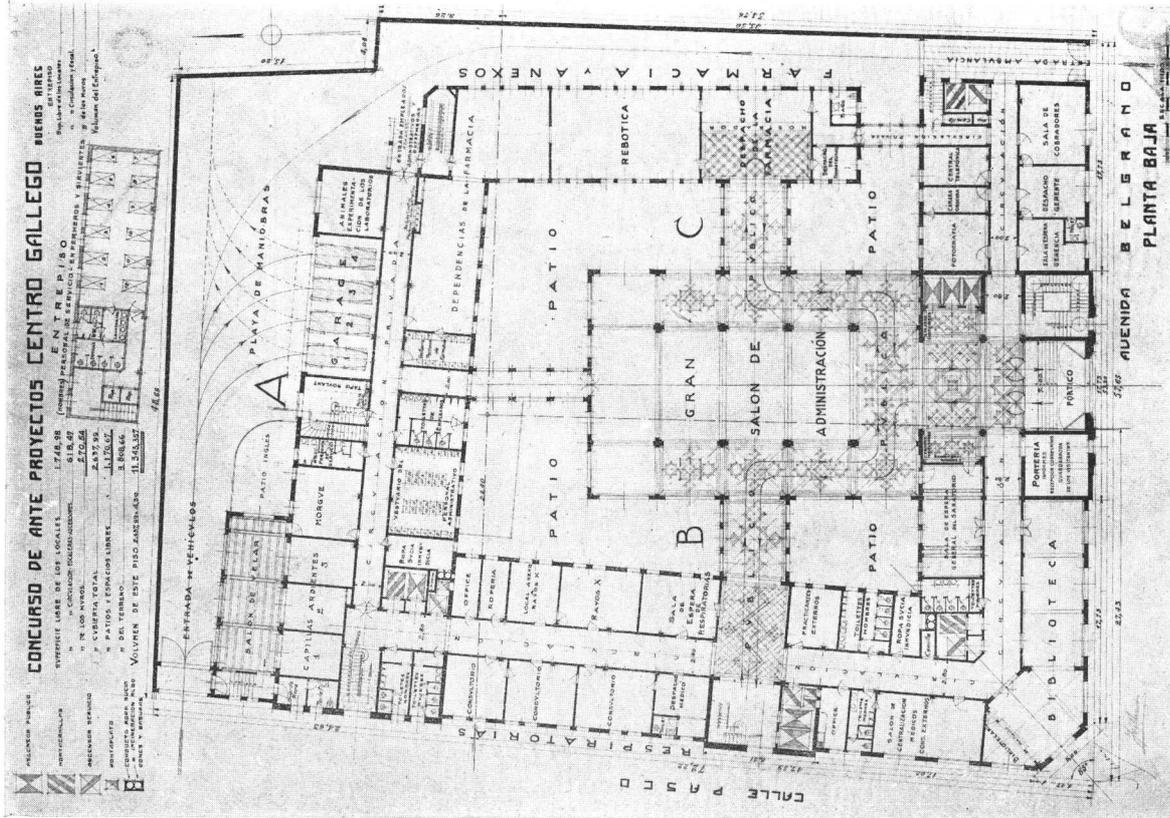
Miguel Madero y Eduardo Fontecha

(S. C. de A.)

Fachada



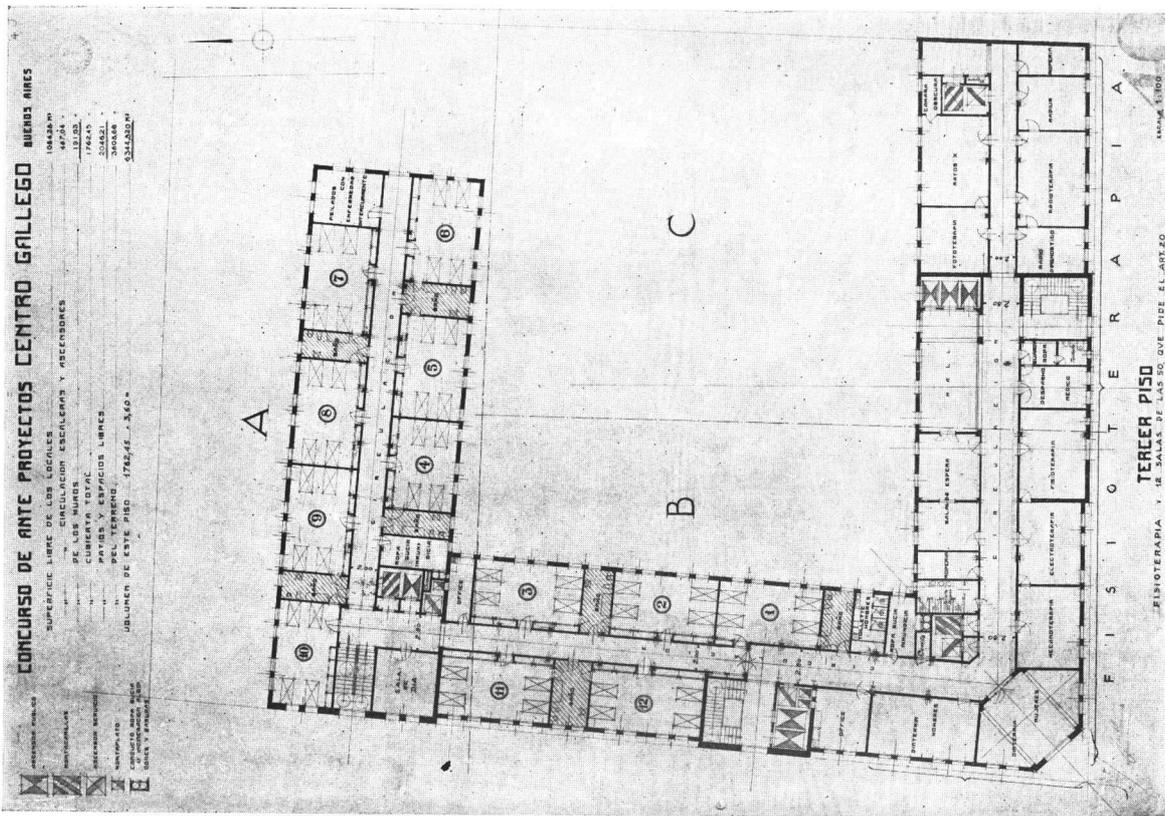
Planta del Sub-suelo  
Revista de Arquitectura



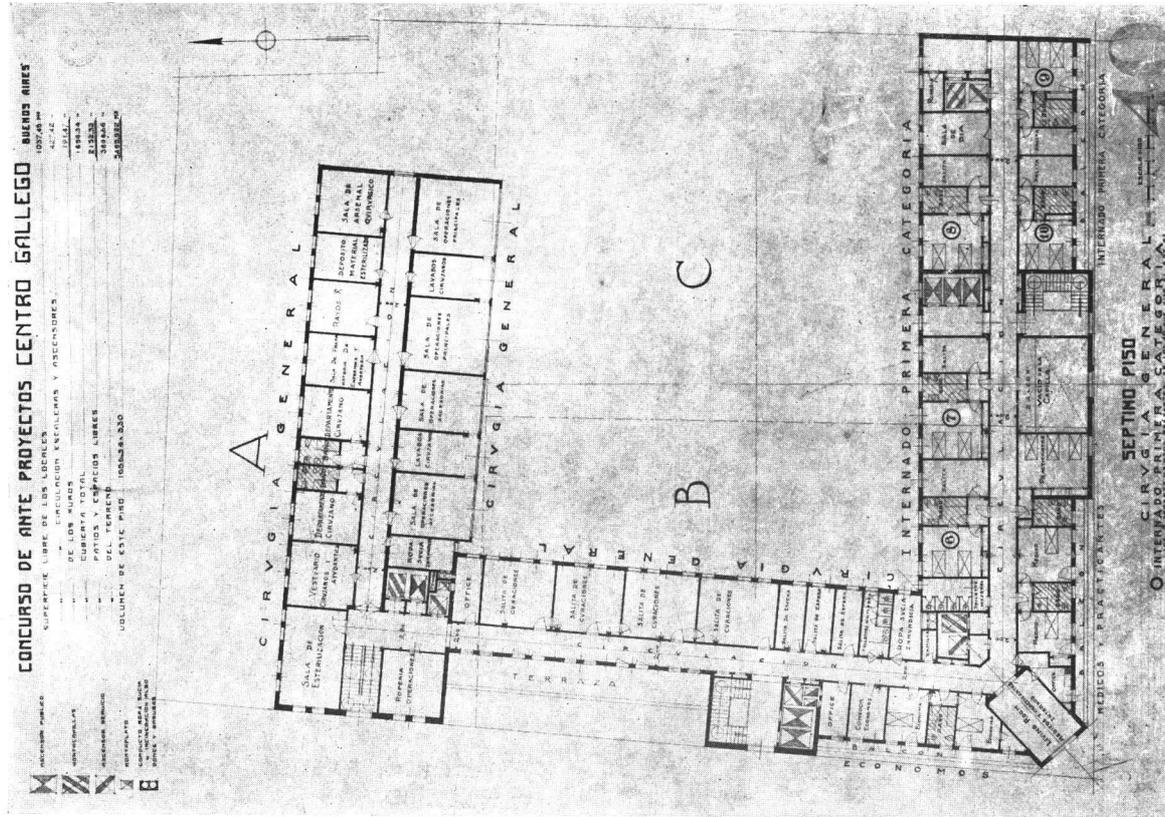
Planta baja

Centro Gallego de Buenos Aires  
 Proyecto No. 40 - Cuarto premio  
 Por los Arquitectos:  
 Miguel Madero y Eduardo Fontecha  
 (S. C. de A.)





Planta del tercer piso  
 Revista de Arquitectura



Centro Gallego de Buenos Aires  
 Proyecto No. 40 - Cuarto premio  
 Por los Arquitectos:  
 Miguel Madero y Eduardo Fontecha  
 (S. C. de A.)

Planta del septimo piso



## *La visita del arquitecto Alberto Kelsey*

*Recepción en la Sociedad Central de Arquitectos*

**L**A información diaria ha dado los pormenores de la visita a nuestro país del arquitecto señor Alberto Kelsey que viaja como delegado de la Unión Panamericana, para interesarnos en el proyecto del «Faro de Colón», monumento conmemorativo al descubridor de América que se levantará en las costas de Santo Domingo.

El arquitecto Kelsey está dedicado a esta empresa desde el año 1927, en que fué designado asesor técnico de la Comisión Permanente para el «Faro de Colón», instituida por la Unión Panamericana.

Desde entonces ha derrochado una actividad incansable para asegurar el éxito de su cometido. En efecto, el arquitecto Kelsey debió estudiar primeramente el lugar de emplazamiento del monumento, organizar después el gran concurso de proyectos para el Faro, que se realizó en Madrid con la concurrencia de 23.000 trabajos, y preparar después un segundo concurso de selección, que se realizó hace pocas semanas en Río de Janeiro. Además, el arquitecto Kelsey, organizó en la capital de España una exposición de todos los trabajos presentados al primer concurso, muestra que debió repetir en Roma a petición

del gobierno italiano, y otra exposición en Río de Janeiro con los proyectos presentados al segundo concurso.

El más franco éxito, como hemos dicho más arriba, acompañó la acción del arquitecto Kelsey, como asesor del magno proyecto.

El trabajo premiado en Río de Janeiro, sobre todo, es una magnífica realización del ideal americano que inspiró la realización del gran certamen. He aquí como describe ese trabajo el arquitecto Kelsey:

«Pocas veces se ha dado el caso de que un artista logre interpretar rotundamente una idea con la pulcritud intachable, el mérito y el acierto con que Mr. Gleave, de Nottingham, Inglaterra, ha tenido la fortuna de hacerlo. Ateniéndose a las condiciones fundamentales derivadas de los peligros de terremotos, ciclones, etc., a que los monumentos de esta índole están expuestos en el trópico, prefirió concebir una realización horizontal, más bien que vertical, del proyecto. Y luego, imbuído, inspirado por completo en la idea de la cooperación entre los países del Nuevo Mundo—y creyendo quizá que la era actual habrá de pasar a la historia como «la era americana de un mun-

do cristiano»—, eligió la Cruz para símbolo de su pensamiento, y en torno a este símbolo desarrolló magistralmente su tesis artística.

«No es empresa fácil la de describir en los breves límites de una reseña periodística el proyecto premiado. Consta, en síntesis, de dos grandes avenidas muradas, o Vías Sacras, como los romanos las hubieran llamado, en la intersección de las cuales se alza una réplica del monumento de la Catedral de Santo Domingo que contiene los restos de Cristóbal Colón. Estas alas o vías sacras habrán de ser divididas en veintiuna secciones, y atribuida cada una de éstas a las otras tantas repúblicas americanas. De los veintiún altares que se alzarán en estas secciones brotarán hacia el cielo poderosos haces luminosos.

«Por lo demás, el grandioso proyecto de Mr. Gleave incluye asimismo la utilización del gran parque anexo para puerto marítimo, aeropuerto, construcción de dependencias diversas, etc., y deja igualmente espacio suficiente para cualquier otra edificación, la necesidad de la cual pueda hacerse patente antes de mucho tiempo. Aunque aspirando a concretar un alto ideal, Mr. Gleave no ha olvidado los aspectos prácticos del monumento».

La tarea preliminar está pues, concluida y solo falta el apoyo de algunos gobiernos para que la monumental obra destinada a perpetuar en la infinitud del tiempo la gratitud de América, empiece a construirse. A tal solicitud de apoyo debemos el honor de la visita del arquitecto Kelsey.

Entre los homenajes tributados al arquitecto Kelsey en nuestro país, se ha destacado el que le ofreció nuestra Sociedad, el día 20 del corriente.

El acto se realizó en la sede de la Sociedad Central de Arquitectos, con asistencia de las autoridades de la institución y un numeroso grupo de arquitectos.

A su llegada al local de la recepción, el arquitecto Kelsey fué recibido por la Comisión Directiva de la Sociedad, cuyo presidente, arquitecto Jorge Víctor Rivarola, pronunció en tal circunstancia el siguiente discurso:

Señores consocios:

Tócame la honra de presentar a Vds. al Arquitecto Albert Kelsey, Consejero técnico de la Comisión Especial del Consejo Directivo de la Unión Panamericana encargada del faro conmemorativo de Colón, quien tras de haber dirigido en Río de Janeiro la exposición de proyectos para aquel faro, ha emprendido una gira por las demás repúblicas del continente americano, no llevado sólo por el deseo de conocerlas, sino para ir cumpliendo otra misión que se le ha encomendado, y para la cual, no bien se cambian las primeras palabras con Mr. Kelsey, se convence uno que ha sido perfectamente elegido, que es «the right man in the right place». La misión a que hago referencia es altamente simpática, pues va envuelta de un espeso manto de idealismo: se trata de ir dejando la semilla para un movimiento de mayor estrechamiento aún entre todos los países americanos, al amparo del símbolo que encierra la hermosa concepción de haber elegido la luz como elemento para inmortalizar la obra de Colón. Y el autor del proyecto premiado, empapado bien del significado a dar al monumento que ha de erigirse, ha puesto bajo la inspiración común de la Sagrada Cruz, a las 21 repúblicas hermanas que quedarán allí simbólicamente unidas en perpetua asamblea. Pero pueblos nuevos, como son, y que aún no han comenzado siquiera a llenar su cometido en el desarrollo y secuencia de las civilizaciones, no pueden detenerse en la contemplación pasiva de ese noble símbolo. Vida es acción, tal es su lema. Y arrastrados por él, y

guiados por la iniciativa de la hermana mayor, la gran república de los Estados Unidos de América, encarnada esta vez en la Unión Panamericana, han de moverse para que ese símbolo sea reflejo de la realidad. Los hombres entendidos en evoluciones históricas han dejado escapar de sus labios y su pluma, en estos últimos tiempos y más de una vez, que se comienza o se acerca la «era de América». Europa, para ellos, representa el enorme caudal de conquistas sacadas a las ideas y a la naturaleza, una hermosa maquinaria que durante siglos ha llevado la luz de su civilización, de su concepción de la vida, de sus creencias, de sus métodos de trabajo, a todos los confines del mundo. Pero esta titánica lucha, ese continuo funcionar de todos sus resortes, la ha gastado. Necesita un ajuste de sus piezas, un desarme, que significa reposo, pasividad, y luego será una máquina ajustada, no una máquina nueva. En toda la historia de la humanidad, ha habido siempre un pueblo dominante o guía. Si Europa no puede seguir siéndolo, el mundo no ha de quedar sin ese guía. Toca a América entera, formada íntegramente por sus hijas, salvar su civilización y ser guía de su progreso, desarrollo y transformación hacia el bien mejor. Y la hermana mayor, fuerte, potente, ejemplo vivo de continua actividad e iniciativa, no quiere estar sola, quiere que sus 20 hermanas la acompañen en esa preeminencia. Esto es lo que nos trae Mr. Kelsey. Pero aparte de todo ello, señores consocios, Mr. Kelsey es un distinguidísimo colega, y aún despojado de su investidura de vocero de la Unión Panamericana, habría sido recibido, con los brazos y el corazón abiertos, por este otro símbolo que es la Sociedad Central de Arquitectos.

Mr. Kelsey:

I have been most greatly honoured on meeting the opportunity to introduce you to my colleagues and members of our Society. You know perfectly well how deep our admiration is for your wonderful country. And you quite well understand how much this admiration is increased by the absolutely idealistic mission that has brought you here. But allow me to tell you, in the name of each one of the members of our Society and in mine too, that we, as architects, see in you personally - first of all our «confrère», to whom we are bound with the strong ties of the ideals of our profession. Then, let me beg you to feel quite at home whilst you are under the roof of our humble house, and quite amongst your own friends whilst you are surrounded by us; and, when you will be gone, be sure that in each one of us you have a real friend, ready to act as such in any moment.

Contestó el arquitecto Kelsey, agradeciendo el homenaje y expresando la satisfacción que había experimentado al visitar nuestro país por el que sentía—dijo—singular afecto.

Agregó que sus frecuentes viajes, desde hace 25 años, al sud del continente, habían nutrido su espíritu de conceptos ampliamente americanos, de lo que se sentía orgulloso.

Describió luego el proyecto de «Faro de Colón» premiado por el Jurado de Río de Janeiro, teniendo palabras enaltecidas para el arquitecto Mr. Gleave, autor de ese trabajo. Destacó también la importancia internacional de la obra, sobre todo desde el punto de vista político, ya que ella era una elocuente demostración del poderoso espíritu de solidaridad espiritual que es la característica más saliente de la civilización americana.

Al terminar su discurso, el arquitecto Kelsey recibió significativas atenciones de parte de la concurrencia.



## *Homenaje al arquitecto Acosta y Lara*

**E**N Montevideo, en el Golf Club de Punta Carretas, uno de los puntos más hermosos de la capital hermana, tuvo lugar el sábado 21 del mes próximo pasado un homenaje al arquitecto Horacio Acosta y Lara.

Bien conocido es el distinguido colega uruguayo.

Don Horacio, como afectuosamente le llaman todos, ha tenido, no sólo en su país sino también en toda América, la actuación más brillante como animador de la profesión.

Su actuación es larga y proficua, desde profesor hasta Decano de la Facultad de Arquitectura del Uruguay, presidente varias veces de la Sociedad de Arquitectos uruguayo, delegado de su país a los Congresos Panamericanos de arquitectos y presidente del primero, que se reunió en Montevideo en 1920, a iniciativa, como se sabe, de otro colega de su patria, el coronel y arquitecto don Alfredo R. Campos.

La brillante carrera profesional de nuestro colega y amigo ha culminado en el concurso para el Faro de Colón, juzgado en dos etapas: Madrid y Río de Janeiro, y del que fué designado presidente.

Entre otras distinciones que le han sido conferidas por sus merecimientos, cabe destacar la designación de

socio honorario que le otorgó nuestra Sociedad Central de Arquitectos.

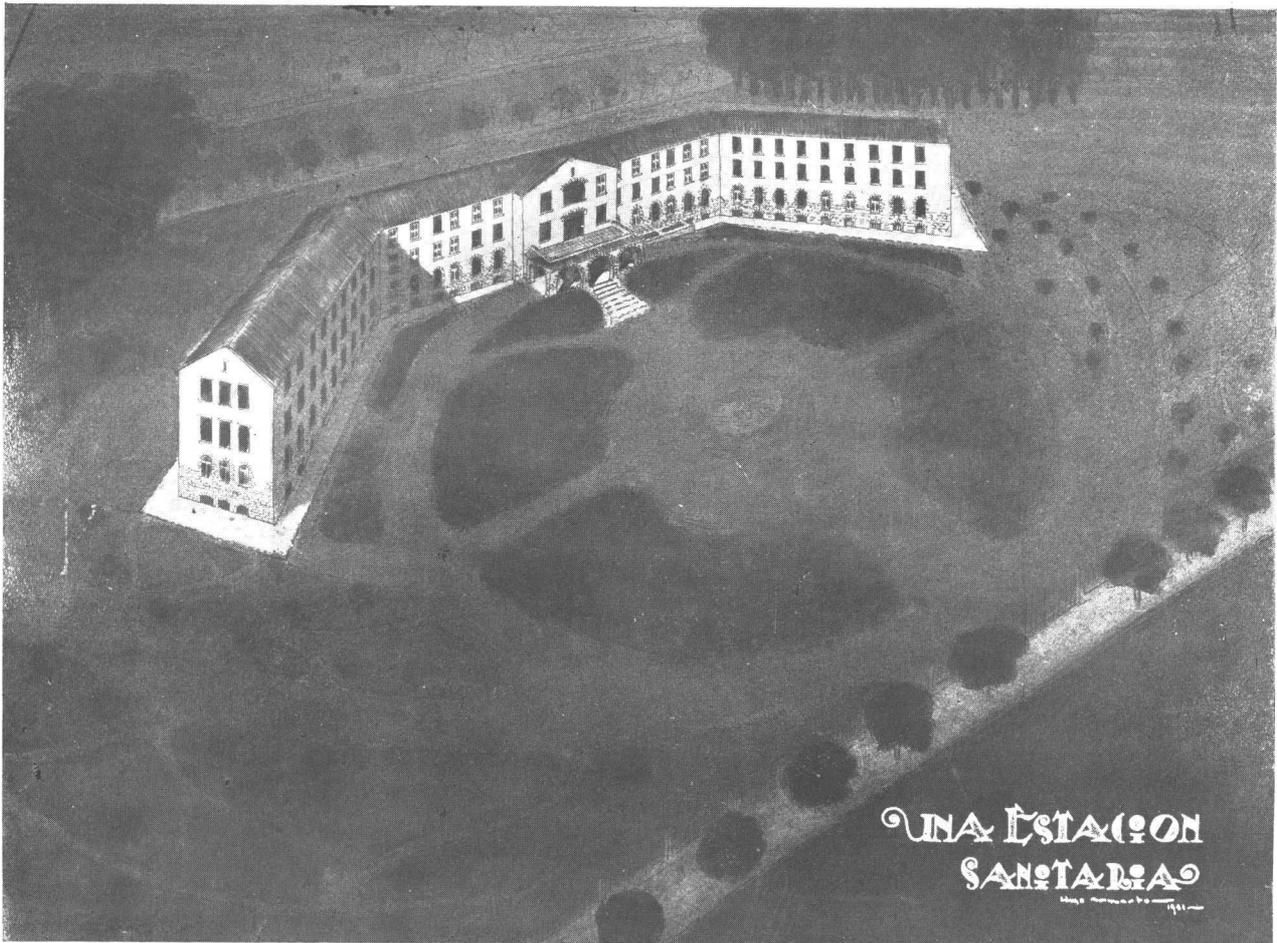
A la demostración en su honor concurrieron muchos amigos personales del obsequiado, parte de los cuales aparecen en la fotografía que publicamos, y destacadas personalidades, entre las que recordamos al señor Rector de la Universidad de Montevideo, al Decano de la Facultad de Arquitectura, al Director de la Asistencia Pública, al Jefe de Policía, etc.

A los postres ofreció la demostración en nombre de sus amigos el doctor Blanco Acevedo, quien recalcó los motivos de la reunión.

A continuación, el arquitecto Eugenio P. Baroffio, en nombre de sus colegas trazó la figura y la actuación del arquitecto Acosta y Lara, recordando su antigua e invariable amistad de todo momento. Habló después el arquitecto Coni Molina, que conjuntamente con el arquitecto Alvarez, constituían la delegación de la Sociedad Central de Arquitectos de Buenos Aires, para manifestar la adhesión de los colegas argentinos al homenaje al gran amigo y colega, cuyos méritos singulares hacen honor a la profesión en América.

El obsequiado contestó con el siguiente discurso:

(Continúa en la pág. 649)



Alumno: *Hugo Armesto*

## TRABAJOS DE LA ESCUELA DE ARQUITECTURA

### Tema: "Una Estación Sanitaria"

*Tercer curso de Arquitectura*

*Por los alumnos: Hugo Armesto - Alejandro Maveroff y José Enrique Tivoli.*

*Profesor: René Karman - Año 1931*

**E**L establecimiento se comprenderá como un pequeño hospital, levantado por una gran empresa industrial, ferroviaria, etc., en un barrio jardín destinado a sus empleados y obreros.

Disponiendo de un amplio terreno, se deja toda libertad para la forma del edificio o de los cuerpos de edificio, siempre que la superficie a nivel del piso bajo sea comprendida entre 900 mts. cuadrados como mínimo y 1.000 como máximo.

La composición responderá al siguiente programa:

a) **SUBSUELO** (o piso del basamento): Cocina, office, lavadero de verduras, lavadero de platos, etc., carnicería y cámara frigorífica, comedor del personal de cocina y doméstico, lavadero de ropa, desinfección, planchado y ropería; baños duchas y w. c. para el personal, calderas, bombas, tanques de petróleo, maquinarias de refrigeración, transformador radio, cámara oscura y salitas de desvestir, habitaciones para el personal, entrada de enfermos (llevados por ambulancia) con montacamás y escaleras.

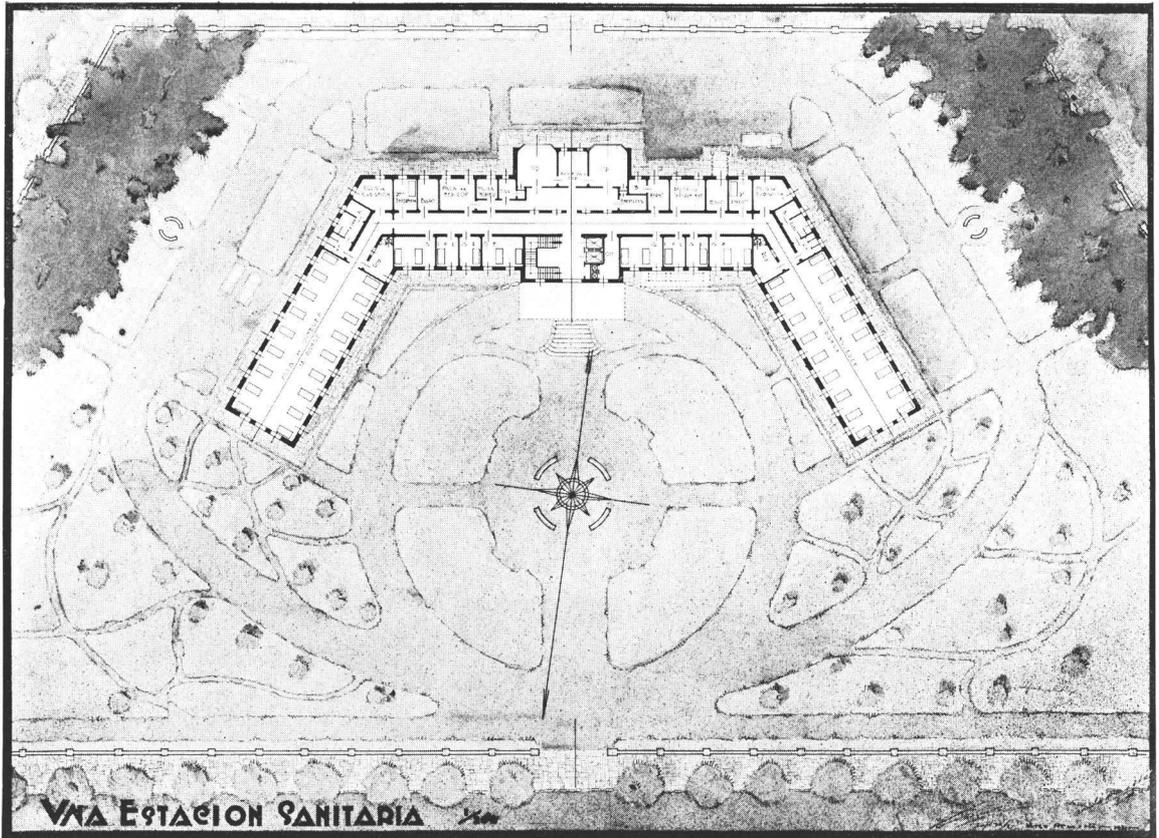
b) **PLANTA BAJA**: Entrada principal, espera, pequeña oficina de administración, despacho del director,

salas para médico jefe, practicantes, enfermeros de guardia, salas de examen y de curación, baños duchas y w. c., consultorios de garganta, ojos, urología, dentista, farmacia y laboratorio de análisis, sala de reunión para médicos, comedores para practicantes y enfermeros, todas dependencias útiles, escaleras, ascensor y montacarga.

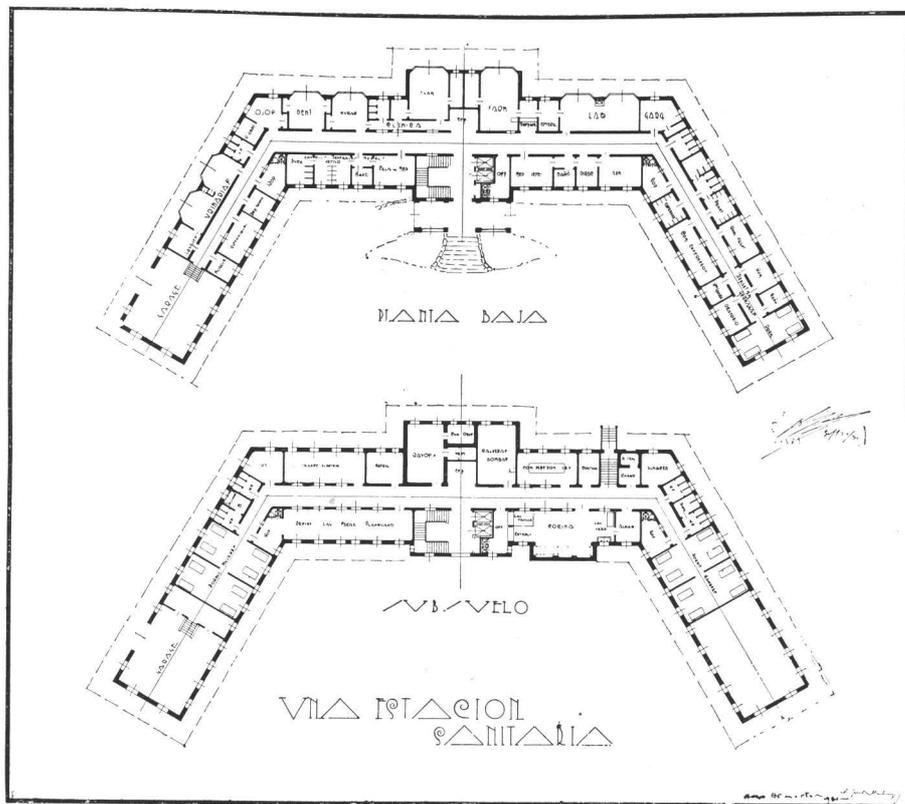
c) **PRIMER PISO ALTO**: Servicio de cirugía, con capacidad total para 24 hombres y 24 mujeres, repartidos en dos salas comunes de 16 ó 18 camas y los demás en piezas de 1 y 2 camas; cada grupo tendrá sus respectivos baños y w. c., su sala de curación, una pieza para enfermera de guardia, pequeño office, depósito de ropa, etc.; a ese conjunto corresponderán dos salas para operaciones, con local intermediario para esterilización y con lavabos para los cirujanos, salitas de anestesia, salas para cirujanos con sus respectivos baños duchas y w. c.

d) **SEGUNDO PISO ALTO**: Servicio de medicina, con la misma distribución que para cirugía, menos las salas para operaciones, cuya superficie podrá aprovecharse para terraza.

Se harán a la escala 1/200 las plantas del subsuelo, del piso bajo y del primer piso; a la escala de 1/100 la fachada principal y un corte perpendicular.

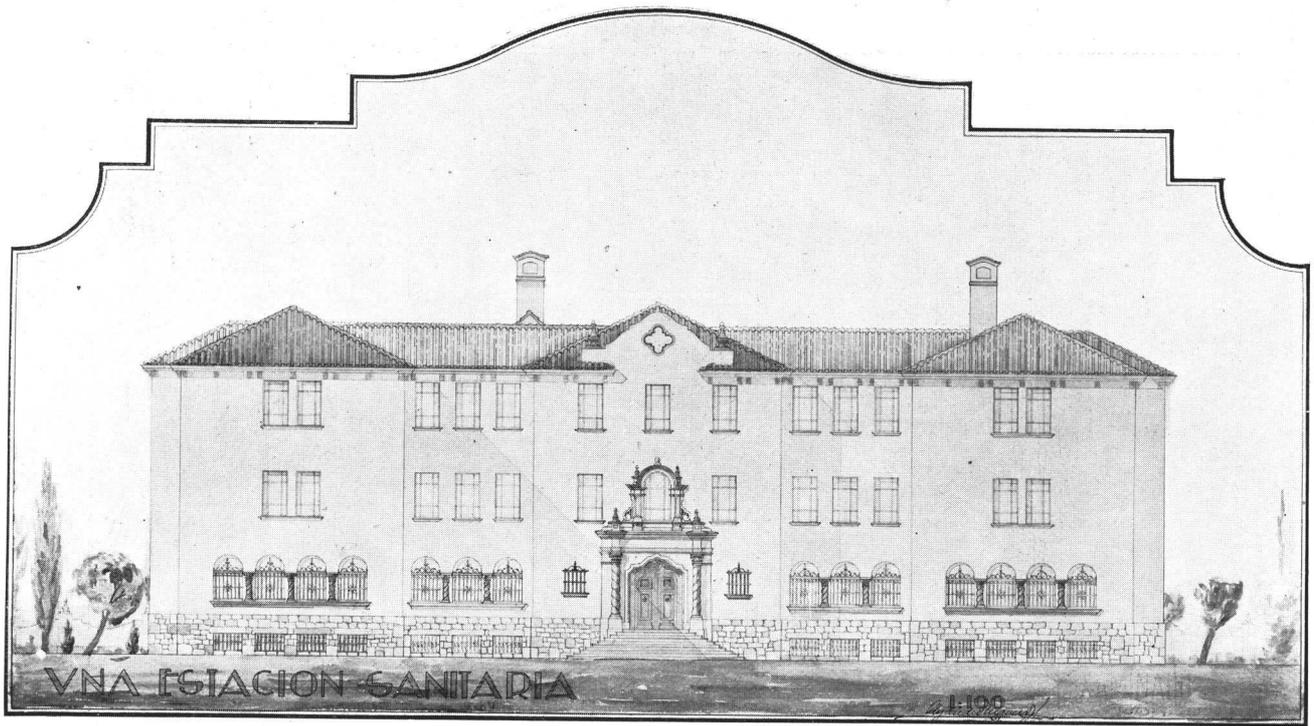


Planta principal

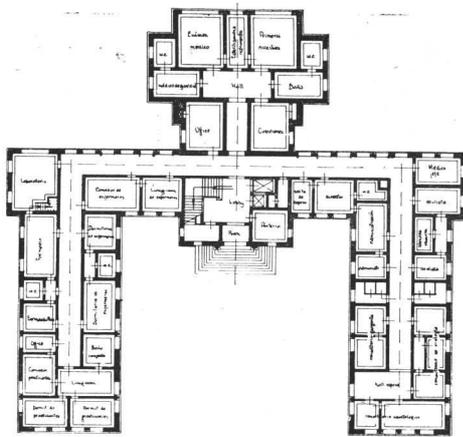


Planta baja y sub-suelo

Alumno: Hugo Armesto



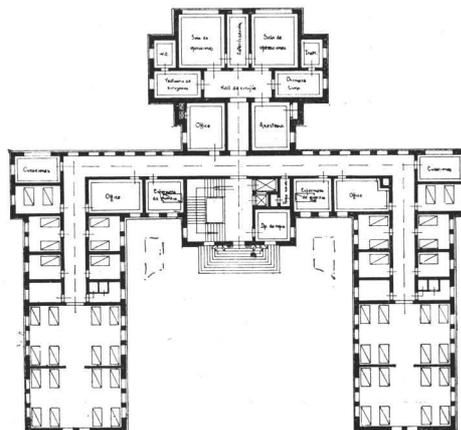
Tema: "Una Estación Sanitaria"  
 Tercer curso de Arquitectura - Alumno: Alejandro Maveroff  
 Profesor: René Karman  
 Año 1931



Planta baja



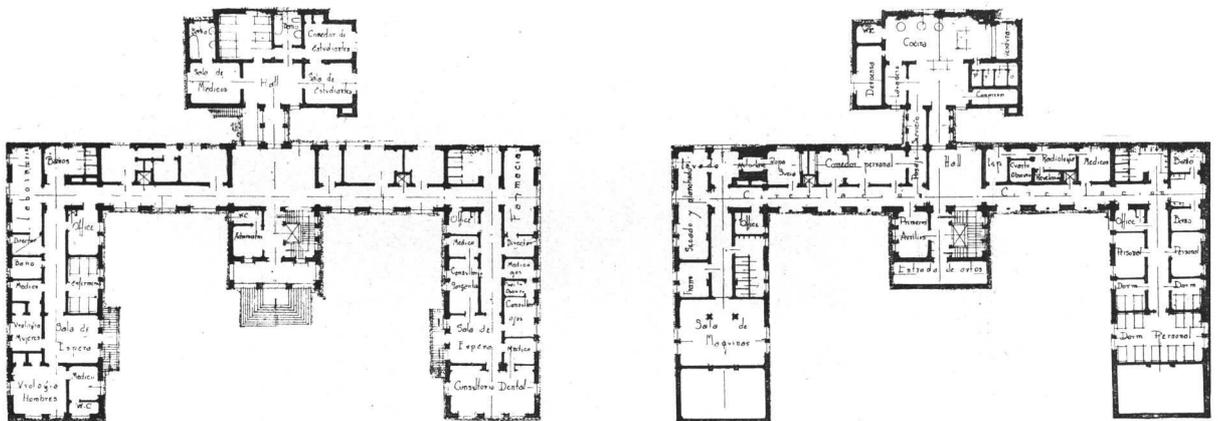
Sub-suelo



Planta de cirugía

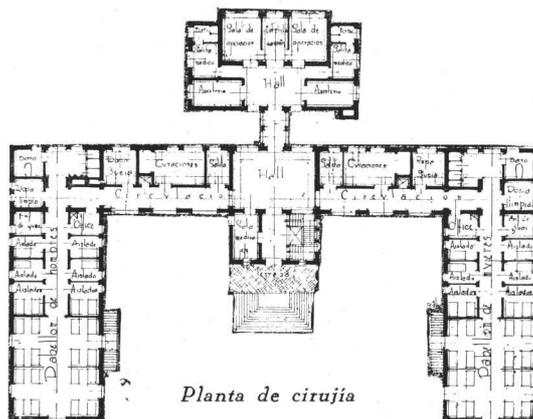


*Tema: "Una Estación Sanitaria"*  
 Tercer curso de Arquitectura - Alumno: José Enrique Tivoli  
 Profesor: René Karman  
 Año 1931



*Planta principal*

*Planta del sub-suelo*



*Planta de cirugía*



Alumno: Alfredo Agostini

## TRABAJOS DE LA ESCUELA DE ARQUITECTURA

### Tema: "Un Taller de Arquitectura"

Primer curso de Arquitectura

Por los alumnos: Alfredo Agostini - Horacio Ezcurra y Horacio Corvalán

Profesor: Raúl J. Alvarez

Año 1931

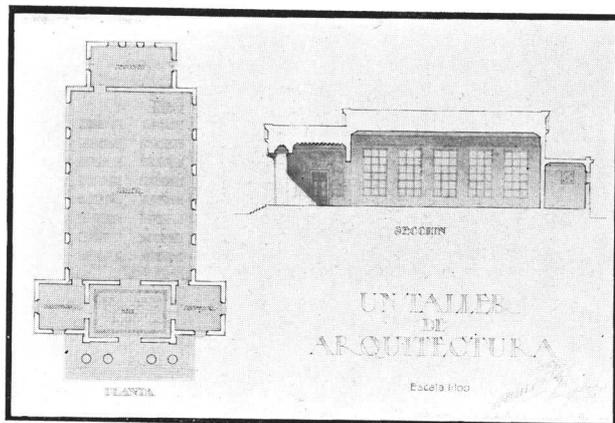
**E**N una escuela de Arquitectura los diferentes talleres para dibujo están separados del resto de las aulas, formando cada curso, con su taller y dependencias, un núcleo independiente.

El proyecto lo constituye el taller destinado al primer curso de Arquitectura, que será, con sus anexos, un pequeño edificio bien iluminado y rodeado de jardines.

El proyecto comprenderá:

Un vestíbulo o pórtico de acceso.

Un taller con capacidad para 60 a 70 alumnos, cómodamente instalados. (Las mesas de dibujo,



Planta y Sección

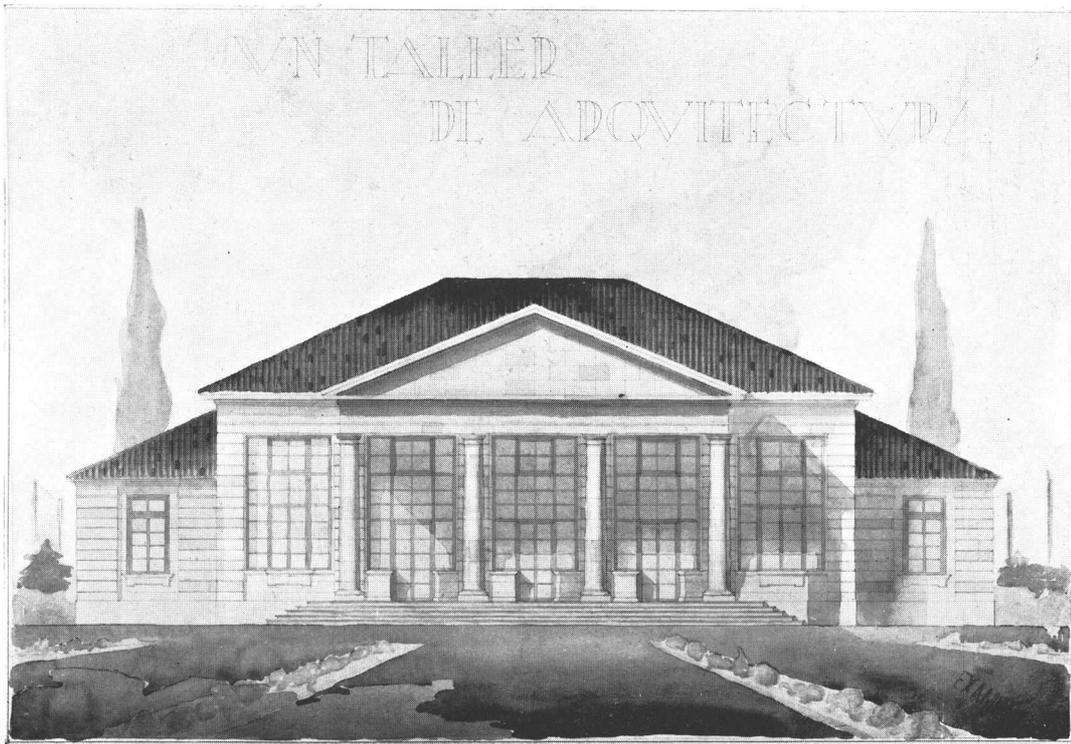
jo, para dos alumnos cada una, serán de 0m.90 por 2m.00).

Un despacho para el profesor y el jefe de trabajos.

Un guardarropa con toilettes. Un depósito.

La composición será estudiada con elementos clásicos, debiendo tenerse en cuenta no sólo el aspecto externo del edificio, sino también el interno, que deberá contener una decoración sobria y adecuada al destino.

Se ejecutará: a la escala de 0.01 p. m. (1/100) la planta y la sección sobre el eje principal, y a la escala de 0.02 p. m. (1/50) la fachada principal.

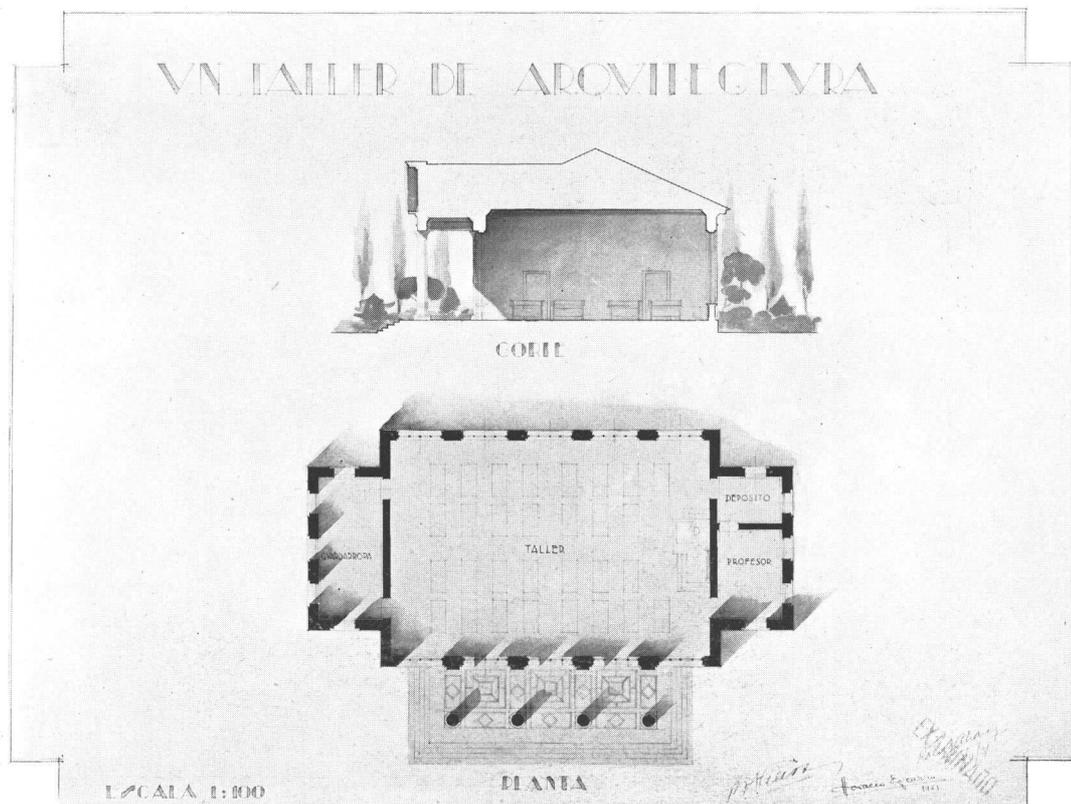


Fachada

*Tema: "Un Taller de Arquitectura"*

*Primer curso de Arquitectura - Alumno: Horacio Ezcurra*

*Profesor: Raúl J. Alvarez*

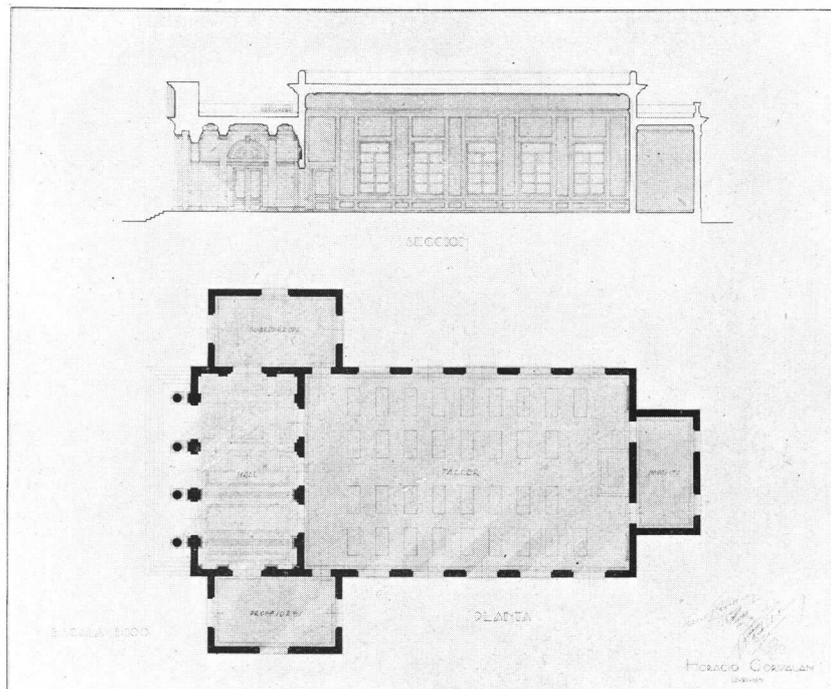


Corte y Planta



*Fachada*

**Tema: "Un Taller de Arquitectura"**  
*Primer curso de Arquitectura - Alumno: Horacio Corvalán*  
*Profesor: Raúl J. Alvarez*



*Sección y Planta*

# Artículos Sanitarios

DE HIERRO FUNDIDO ESMALTADO



Fabricamos la más extensa variedad de modelos  
Invitámosle a visitar nuestra Exposición.

SOCIEDAD ANÓNIMA

## TALLERES METALURGICOS SAN MARTIN

San Martín 241 — Buenos Aires

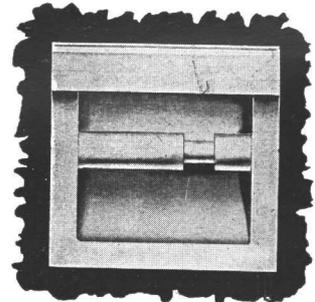
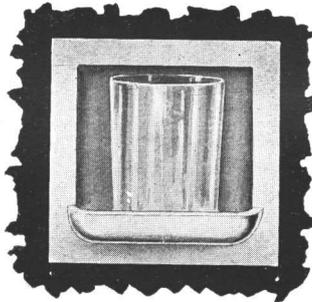
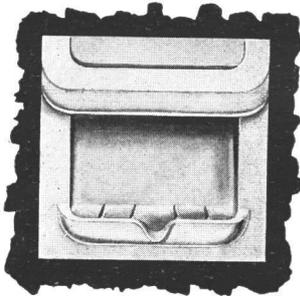
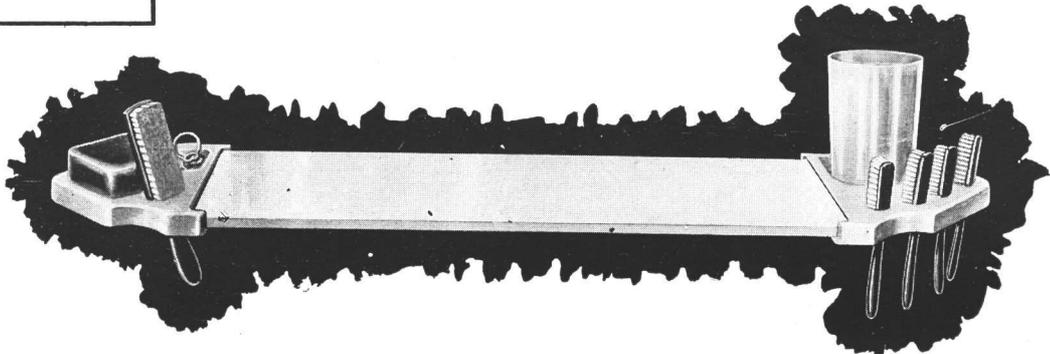
UNITY



# “UNITY”

ACCESORIOS DE PORCELANA VIDRIADA PARA EMPOTRAR EN LOS CUARTOS DE BAÑO

Todos los accesorios “UNITY” para empotrar, están fabricados de porcelana vidriada, enteramente blanca, y no se deben confundir con los otros similares. Debido a los métodos modernos de fabricación, los accesorios “UNITY” son de **una sola pieza de construcción**. Las agarraderas no están pegadas a la base sinó que forman parte de ella y como son de una sola pieza no se aflojan ni se separan, sinó que duran indefinidamente.



Solicite el envío del folleto  
“UNITY”

conteniendo todo el surtido de accesorios  
de embutir y de arrimar.

Blancos y en colores.

Los precios más convenientes de plaza.



Sucursal No. 1  
C. Pellegrini 907

*Ortelli* **RADIO**  
ELECTRICIDAD  
SANITARIOS *Inos y Cia*

Sucursal No. 2  
CABILDO 2030

Exposición: J. E. URIBURU 370

SOLICITE NUESTRO GRAN CATALOGO ILUSTRADO QUE REMITIMOS GRATIS

# La radicación en el país de una gran industria de ascensores

## El caso de la "Otis Elevator Company"

**E**N el proceso de la industrialización de nuestro país, pocos casos podrán compararse, en cuanto a su identificación con el medio y fuerza expansiva, al de la Compañía «Otis». Bien es verdad que esas cualidades son las características esenciales del desarrollo general de la po-

derosa industria, como se aprecia claramente repasando

### UN POCO DE HISTORIA

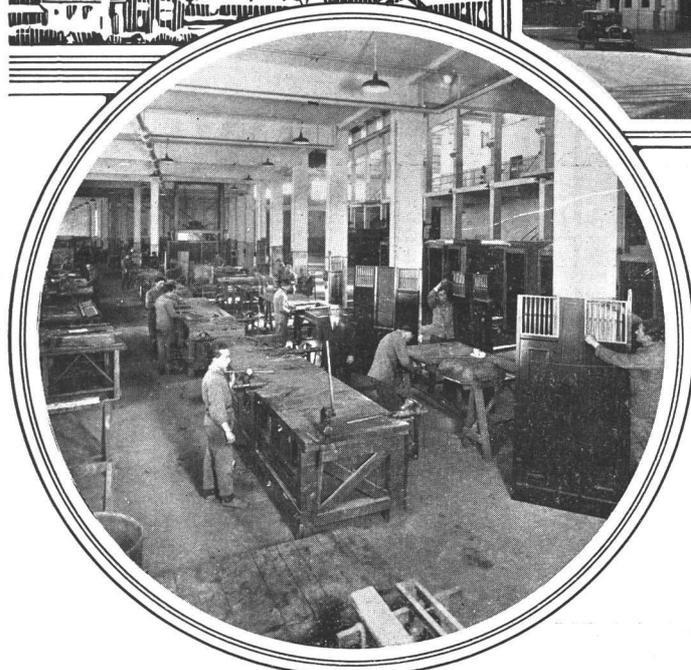
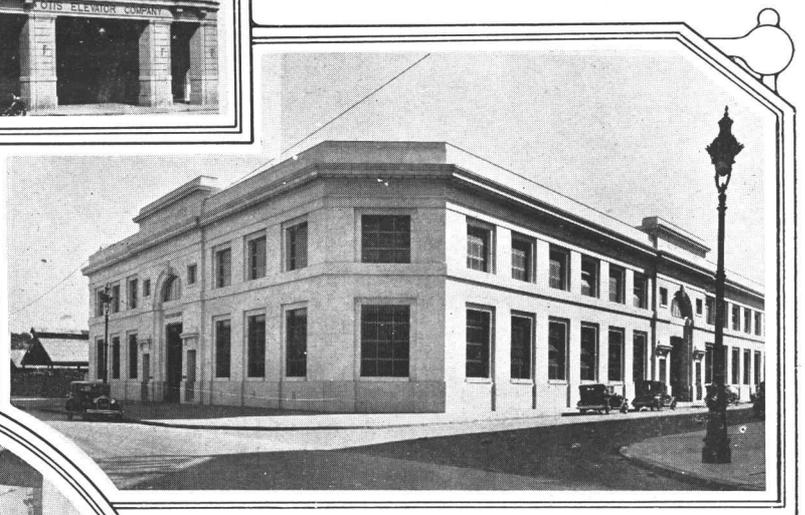
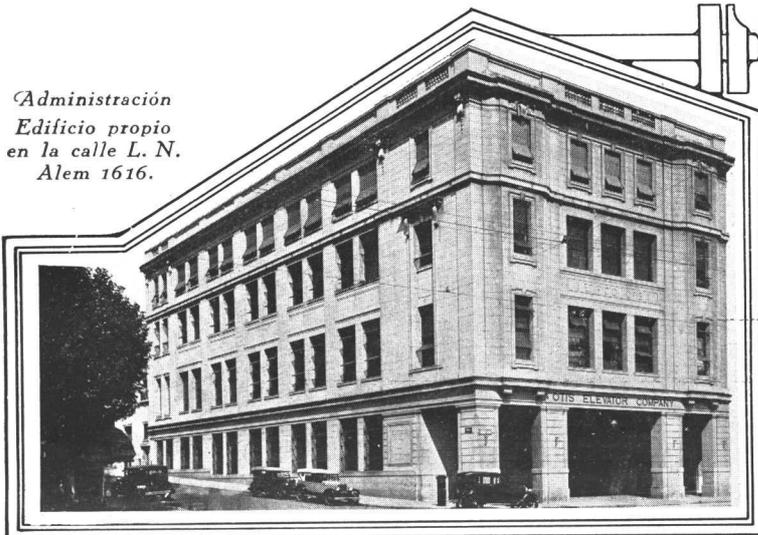
En 1852 un hombre emprendedor levantó a las orillas del Hudson un modesto taller para fabricar «coches mecánicos a tracción vertical».

El fundador se llamaba Elijah G. Otis y su entonces humilde creación había de convertirse con el tiempo en el núcleo central de la poderosa industria que lleva su nombre.

Pocos años después, en 1861, el considerable aumento de trabajo impuso la necesidad de una ampliación del primitivo taller y así nació el primer edificio de la planta «Otis».

Tras esa mejora vino la unificación del proceso de la manufactura por medio de la instalación en la fábrica «Otis» de poderosos equipos mecánicos, capaces de producir todas las piezas que hasta entonces tenían que ser fabricadas en talleres ajenos a la organización

Administración  
Edificio propio  
en la calle L. N.  
Alem 1616.



Talleres - Edificio propio en la Av. Centenario 3225

La evolución del ascensor siguió un curso paralelo al desarrollo de los elementos mecánicos de la industria.

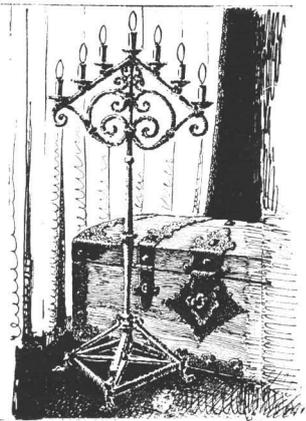
Así, el primer ascensor construido por esta casa era movido a mano, luego fué aplicado el vapor y la presión hidráulica, y, por último, la electricidad.

El primer ascensor eléctrico fué instalado en Baltimore, N. Y., en 1887, habiendo sido conectado directamente a una máquina eléctrica.

Actualmente hay en el mundo más de 195.000 ascensores «Otis», correspondiendo 5.161 a la República Argentina.

Tan extraordinario desarrollo se refleja, por supuesto, en la organización de la empresa. Sólo en Norte América posee cuatro grandes fábricas, y también posee otras importantísimas en Italia, Francia, Gran Bretaña y Alemania. En ellas se fabrican máquinas, motores eléctricos, controles, coches, de-

Sección coches de carpintería metálica



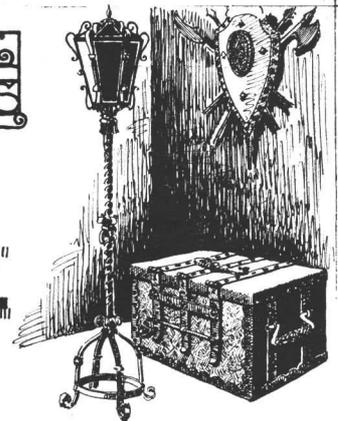
LA CASA MAS IMPORTANTE  
PARA TRABAJOS FORJADOS



HIERROS  THENÉE

CALLE BELGRANO 774

U.T. 38 - MAYO - 3791



# Materiales Recomendados!



ARENA  
GRANZAS  
ADOQUINES  
PEDREGULLOS  
CORDON GRANITICO  
CALES VIVAS HIDRAULICAS  
CAL HIDRATADA MOLIDA "CACIQUE"



CEMENTO PORTLAND "LOMA NEGRA"

(APROBADO - EN BOLSAS DE ARPILLERA Y DE PAPEL)

REPRESENTA CALIDAD Y ECONOMIA

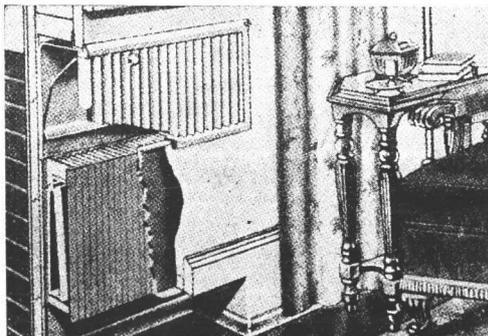
## LOMA NEGRA, S. A.

COMPAÑIA INDUSTRIAL ARGENTINA

Buenos Aires

ADMINISTRACION:  
BME. MITRE 478

U. T. 33, Avenida  
8151 - 52 - 53 - 54



## LA TECNICA INDUSTRIAL

Ing. J. Bohoslavsky

Unico representante de la HERMAN NELSON CORPORATION

Radiadores de aluminio INVISIBLES para instalaciones de Calefacción Central - Livianos - De espesor de 9 cm. embutibles en tabiques - No ocupan espacio en las habitaciones - Cada radiador viene provisto con su correspondiente tapa.

Avda. DE MAYO 1360

U. T. 37, Rivad. 7298

Anuncie en « Revista de Arquitectura »; prestigiará sus artículos y venderá más

fensas, puertas y partes eléctricas en general, no dependiendo en absoluto de ninguna otra fábrica.

Todo el complejo mecanismo de la empresa «Otis» tiende a la producción, mantención y perfeccionamiento de cuanto se relaciona con el transporte vertical y sus accesorios, exclusivamente.

Inclúyense en esa denominación genérica, los ascensores, montacargas, montaplatos, montaautomóviles, montapaquetes, escaleras mecánicas, ferrocarriles inclinados, elevadores para altos hornos y conductores a espiral.

#### LA SECCION ARGENTINA

La Compañía «Otis» inició sus actividades en nuestro país en 1898.

*Interior del taller - Vista tomada mientras se construían los armazones metálicos para las escaleras mecánicas instaladas en el Subterráneo Lacroze.*

que aseguren a la fábrica argentina una completa autonomía técnica.

Ese plan está en camino de convertirse en realidad en breve plazo, y los dos grandes edificios «Otis» de Buenos Aires justifican esa creencia.

Uno de ellos está situado en la calle L. N. Alem 1608



*Parte del personal de talleres*

La implantación entre nosotros, en aquella época, de una industria como la de ascensores, revela una atrevida decisión, fundada seguramente en la fe que ya empezábamos a inspirar a los industriales y trabajadores del mundo.

En lo que respecta a la Compañía «Otis» los hechos han justificado plenamente el optimismo que auspició su implantación en la Argentina.

Efectivamente, al finalizar el año 1898 había ocho ascensores de su marca, instalados en el país, y actualmente hay 5.161.

La progresión de instalaciones es tan asombrosa, que la sola mención de esa cifra basta para calificar su importancia. La contribución al progreso argentino que significa esa extraordinaria producción es digna de alto respeto, así como la tendencia de los directores de esa industria a independizar su sección local de la industria madre, radicando en el país poderosos equipos productores



*Sección contactos y cerraduras, botones y botoneras.*



PROYECTADO Y EJECUTADO POR LA CASA CATTANEO

# MOSAICOS



CERAMICA SEVILLANA



MAYOLICAS

AZULEJOS



CUARTOS DE BAÑOS

MODERNOS

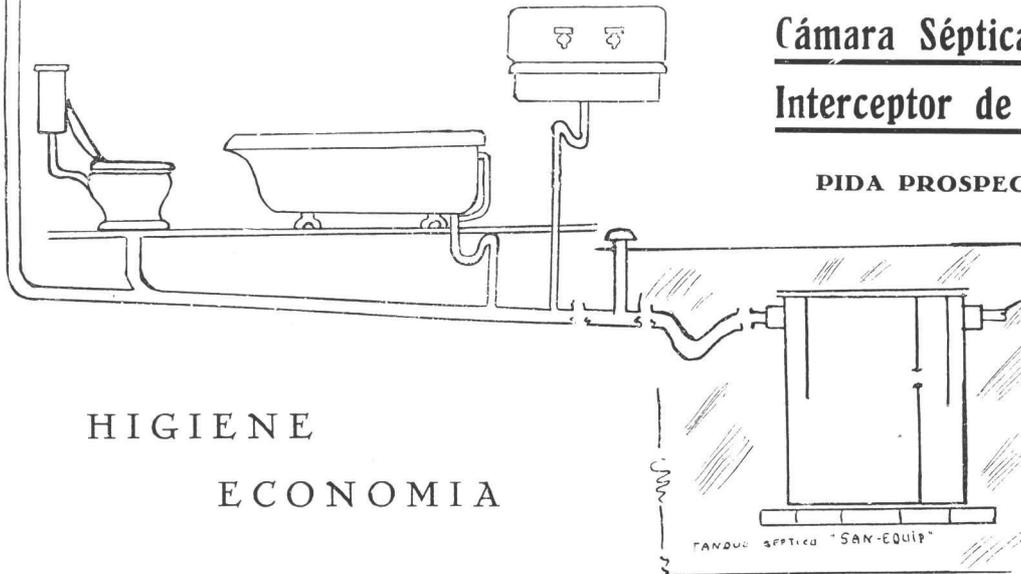


MAIPÚ 662

U. T. 31, 5368

BUENOS AIRES

# SAN - EQUIP



Cámara Séptica

Interceptor de Grasa

PIDA PROSPECTOS

HIGIENE

ECONOMIA

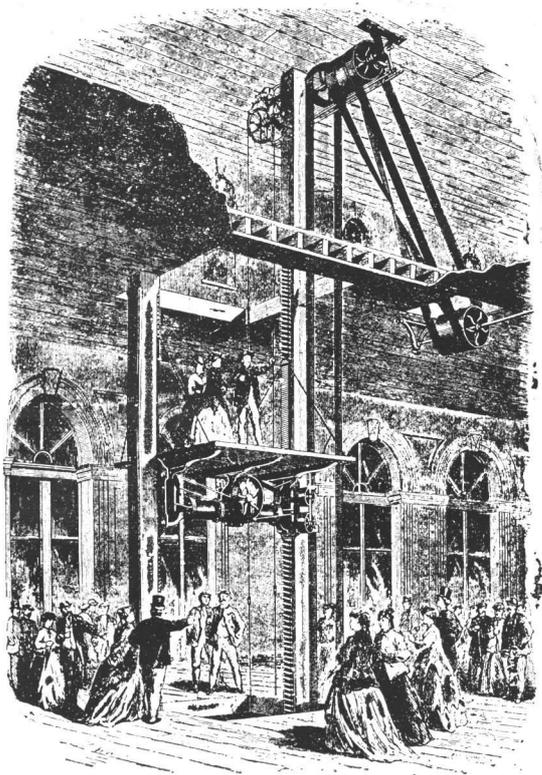
**Horacio A. Costa Pélesson - Jorge García Berro**

SAN MARTIN 66

Arquitectos

BUENOS AIRES

Anuncie en « Revista de Arquitectura »; prestigiará sus artículos y venderá más



*Sistema antiguo de ascensores, colocados hace más de 40 años.*

al 16 y consta de 4 plantas. En él está instalada la gerencia y toda la parte administrativa, los depósitos de maquinarias listas para instalarse, la sección repuestos y el taller mecánico, que ocupa una superficie de 3.705 metros cuadrados.

El otro edificio, que es de reciente construcción, está situado en la Avenida Centenario 3223 al 27; ocupa una superficie de 6.320 metros cuadrados y consta de 2 pisos. Se construyen en él coches de madera y metálicos, defensas de los diseños más variados, puertas telescópicas, a guillotina, de hoja y corredizas, puertas de carpintería metálica para interior de edificios, armazones y balaustradas para escaleras mecánicas, etc., etc. El equipo mecánico de todas las secciones es de lo más moderno conocido, destacándose las grandes máquinas estampadoras y las soldadoras eléctricas y autógenas. Las secciones para baños de metalización en general y los equipos para la pintura a la piroxilina están dotados de todos los medios defensivos aconsejados por la técnica y la higiene.

En la sección eléctrica se fabrican las más variadas piezas, entre ellas algunas de tamaño reducidísimo, que se utilizan para contactos, botoneras, cuadros indicadores, etc.

El total de personas ocupadas por la «Otis» en Buenos Aires es de 663, de ambos sexos, entre empleados y obreros.

El personal técnico superior es también muy numeroso, contándose entre él verdaderos especialistas en cada uno de los aspectos de la tracción vertical. Esta especialización explica el por qué la adopción de nuevos dispositivos y la mejora de los existentes para hacer más có-

modo y seguro el servicio, es una característica constante de la Compañía «Otis».

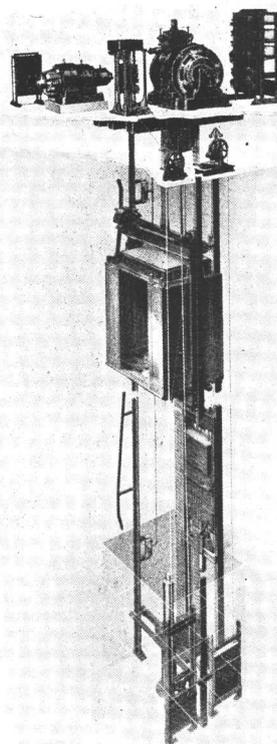
#### TENDENCIA NACIONALISTA DE LA EMPRESA

Una industria como la de «Otis» en un país nuevo como el nuestro no puede ser nunca una creación autóctona. La industrialización de esta parte del mundo es más que nada un fenómeno de asimilación, aunque, como es lógico, a medida que los recursos humanos y técnicos llegan al medio, rico naturalmente, por simple gravitación demográfica y económica, la industria trasplantada va perdiendo lentamente sus caracteres exóticos, ensaya nutrirse con materias primas y productos indígenas, se identifica con la vida local y siguiendo su ritmo, crece con ésta, y por simple inercia se independiza de su propio movimiento generatriz.

Es lo que está pasando con la «Otis».

Llegada tímidamente al país en 1898, ofrece treinta y tres años después dos grandes fábricas argentinas y sucursales importantes en Rosario y Córdoba; emplea en todo lo posible materia prima y productos nacionales; completa sus instalaciones con mecanismos de fabricación local; sugiere a su dirección matriz los cambios necesarios para adaptar su producción a las exigencias de este medio, y, con Buenos Aires como base, extiende su producción hasta el Uruguay, Chile y Brasil.

Una industria así no puede conceptuarse extranjera, so pena de implicar en el calificativo todo lo que, oriundo de afuera, se infiltró en nuestra vida y hoy es bien nuestro.



*Sistema de ascensor moderno colocado en la actualidad.*

# ALBERTO KLEIN

INGENIERO CIVIL

CONSTRUYE EDIFICIOS



PARA RENTA e INDUSTRIA

## HORMIGON ARMADO

OFICINA : FLORIDA 8 U. 38 - 5861

CONTRA HUMEDAD

**CERESITA**

**BUENOS AIRES**

AZOPARDO 920

**ROSARIO**

RIOJA 1501

**VALPARAISO**

**MONTEVIDEO**

# HERRAJES

para CONSTRUCCIONES  
de ESTILO y COMUNES

**HIERRO FORJADO**

Stock Permanente - Creaciones Modernas - Cerrajería de Precisión

Ferretería Franco - Americana

**DESRUES & Cía**



Marca Registrada

Exposición de Modelos - Solicitenos una Visita

SUIPACHA 585

U. T. 35, LIBERTAD 1230

**BUENOS AIRES**

(Continuación de la pág. 618)

## Concurso del "Centro Gallego"

mente la perfecta armonía del conjunto y el estudio de las fachadas dentro del anhelo del Centro Gallego, expresado en el artículo 14.

Los cuatro concurrentes premiados han resuelto ese conjunto de problemas en forma adecuada en sus anteproyectos, en proporción justa al orden establecido, tanto entre ellos como en relación con todos los proyectos presentados al certamen. Igualmente se deja constancia de la satisfacción que el Jurado ha tenido al constatar que este importante concurso ha sido un verdadero éxito y una demostración del interés que ha despertado entre los profesionales, quienes han hecho gala de su saber y competencia.

Llegado a este punto se resuelve citar al asesor del concurso, Arq. Raúl Togneri, en presencia del cual se procede a la apertura del sobre que fué depositado en la caja de seguridad del Centro. De éste se separan los sobres Nos. 40, 13, 8 y 10. Abiertos éstos se dió lectura a su contenido con el siguiente resultado:

Sobre No. 10, correspondiente al **PRIMER PREMIO**: Arqs. Acevedo, Becú y Moreno.

Sobre No. 8, correspondiente al **SEGUNDO PREMIO**: Arqs. Calvo, Jacobs y Giménez y Arq. Abelardo J. Falomir.

Sobre No. 13, correspondiente al **TERCER PREMIO**: Ings. Civiles Barzi, Montemayor y Clement.

Sobre No. 40, correspondiente al **CUARTO PREMIO**: Arqs. Eduardo Fontecha y Miguel Madero.

Todos hacen la declaración exigida en el artículo 2 de las bases.

Leída y aprobada esta acta, se firma de conformidad, entregando dos copias al asesor del concurso.

Firmados: Arqs. A. CHRISTOPHERSEN y R. SOTO ACEBAL, Ing. G. L. SANCHEZ, Dr. A. BARRIO y Sres. R. CABEZAS, M. OTERO y L. ALONSOPEREZ.

## Visita del Arq. Kelsey a la Escuela de Arquitectura de la F. de C. E. F. y N.



El arquitecto Kelsey visitó la Escuela de Arquitectura de la Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales.

En la presente fotografía se ve, en ocasión de esa visita, al distinguido huésped acompañado del Decano de la Facultad, ingeniero Curutchet, de los profesores arquitectos Karman, Villalonga y Alvarez, y del Secretario, ingeniero Arce.

El visitante se detuvo largo rato en la exposición de trabajos prácticos de los alumnos, para muchos de los cuales tuvo observaciones reveladoras de un fino espíritu crítico.

## Barugel Hnos.

IMPORTADORES

Parquets, Pino tea,  
Mosaicos, Azulejos,  
Tejas y Baldosas de Marsella  
Cemento Portland,  
Cemento Blanco,  
Cerámica Artística  
Española  
Artefactos Sanitarios

Escritorios y Exposición:

Rivadavia 1651 al 1655

Teléfonos:

UNION TELEF. RIVADAVIA 5640  
0079  
COOPERATIVA CENTRAL 3288

Depósitos:

México 247 - Buenos Aires

UNION TELEF. 0669. AVENIDA

## "LITOSILO"

PISO MODERNO SIN  
JUNTURAS A COLORES

Adoptado en las construcciones modernas por sus cualidades de:

**Higiene,**

**Incombustibilidad,**

**Estética**

Apto para Negocios, Oficinas, Industrias, Teatros, Sanatorios, etc., etc.

## TULIO GRASSO

Cangallo 3975

Buenos Aires

U. T. 62, Mitre 2543



# Las Cocinas Dompé son las mejores.

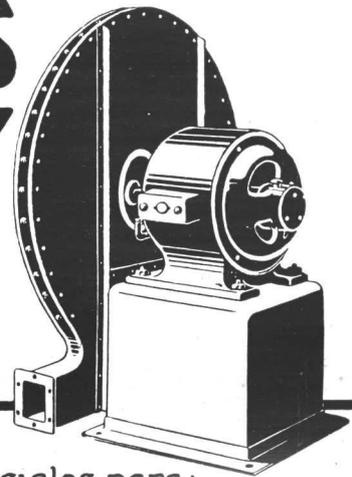
A través de los años siguen prestando servicios tan útiles  
y eficientes como los del primer día.  
**AHORA SUS PRECIOS SON MAS BAJOS**

Unión Telef.: 38, Mayo 2548  
Direcc. Electr. «DOMPECO»

**Dompé & Co.**  
Sarmiento 1327 - Buenos Aires.

# VENTILADORES "MARELLI"

PARA  
QUEMADORES  
DE PETROLEO



Series especiales para:

Tundiciones, Sopletes de gas, Secadores,  
Traguas, Extracción de aire viciado, Trans-  
portes aerodinámicos, Aspiración de viruta  
y aserrín etc

SOLICITEN PRECIOS Y CATALOGOS

**MOTORES MARELLI S.A.**

BUENOS AIRES **CALLAO 353** U T 38 MAYO 3481  
SUCURSAL EN — **ROSARIO** — RIOJA 1342



# JOSE RAMIREZ Y CIA

449 - TACUARI - 449

U. T. 38, MAYO 5846

BUENOS AIRES

En esta casa se imprime la "Revista de Arquitectura"

## Los revoques del edificio para el H. Concejo Deliberante.

Como un detalle interesante para apreciar la magnitud de los trabajos de revoque ejecutados en el palacio para el H. Concejo Deliberante, detallamos a continuación la clase y composición de las mezclas utilizadas en los mismos, y las cantidades de material provistas por cada una de las firmas que, en ese particular, participaron en la construcción.

**PARA LOS FRENTES:** Mezcla tipo E, compuesta de 8 partes de piedra Lorraine, 1 de polvo de mármol amarillo, 2 1/2 partes de cemento «Atlas» y 1 de cal hidráulica «Lafarge».

**PARA LOS PATIOS:** Mezcla tipo F, compuesta de 1 parte de cemento «Lafarge», 1 de cemento blanco «Atlas» y 3 de polvo piedra Mar del Plata número 80.

**IMITACION PIEDRA PARIS:** Mezcla tipo K, compuesta de 2 partes de piedra «La Charité» y 1 parte de cemento Indiano.

**RUSTICO:** Mezcla tipo L, de 3 partes de granulado piedra Mar del Plata 0, 2 partes de id. id. 00, y 2 1/2 partes de cemento blanco «Atlas».

En los revoques imitación piedra, interiores y exteriores del palacio, se ha empleado la siguiente cantidad de materiales:

6.130 bolsas de piedra «Paris», de La Charité, con ..... 297.174 kilos  
717 barricas de cemento «Indiano», con 105.702 »  
5.595 bolsas de piedra «Lorraine», con 277.435 »

Estos materiales han sido provistos en la proporción siguiente:

Por el señor BARTOLOME CANALE:

5.330 bolsas piedra «Paris», de La Charité, con ..... 257.779 kilos  
717 barricas de cemento «Indiano», con 105.702 »

Por el señor SCHWEISS LESTY:

800 bolsas piedra Paris «La Charité», con ..... 39.395 kilos  
5.595 bolsas piedra «Lorraine», con... 277.435 »

Para los otros tipos de mezcla los materiales han sido provistos:

Por la casa VICTOR MAGGI:

59.810 kilos de polvo «Tacurú» blanco.  
25.474 » » » «Tacurú» amarillo.  
56.092 » » Amarillo núm. 80.

Por la Cía. COMERCIAL SUDAMERICANA:

271 barricas de cemento «Lafarge», de 180 kilos c/u.

Por BRANDER, BERGSTROM y Cía. y otros:

431 barricas de 180 kilos cada una, y  
49 bolsas de 43 kilos de cemento blanco «Atlas».

(Continuación de la pág. 638)

## Homenaje al Arq. Acosta y Larra

«Alguien ha dicho que hay muchas veces ingratitud en dar las gracias a solas y esto, que es verdad, me obliga ahora a decir algo más que esta palabra.

«Ese algo más es manifestar todo lo que me conviene y comprometo mi gratitud, esta demostración, no sólo por lo que ella importa en sí, sino también por la calidad de las personas que me la ofrecen, demostración que si yo he aceptado es porque por encima de mi persona sentimos todos, ustedes y yo, el halago patriótico de ver unido

a un acontecimiento de resonancia mundial el nombre de nuestro querido Uruguay.

«Ese algo más lo manifiestan también la expresión de mi profundo agradecimiento por el placer que me han proporcionado con su presencia mis viejos amigos y colegas Coni Molina y Alvarez, pionners del acercamiento entre todos los Arquitectos de América, y que han tenido la gentileza de reafirmar en esta forma la vieja e inalterable amistad que nos une.

«Debo incluir en ese algo más mi especial agradecimiento al buen amigo Baroffio, por las amables y bondadosas palabras con que me ha dedicado, en nombre de todos ustedes, este homenaje, atribuyéndome méritos y cualidades que él me ha adjudicado bajo la influencia de una amistad nacida y cultivada al amparo de análogos sentimientos e ideales.

«Y, por último, ese algo más es todo ese conjunto de sentimientos que no pueden expresarse por medio de palabras, cuyo eco apaga el tiempo, porque son emociones, choques, fuertes latidos del corazón, vibraciones de la mente que se van cimentando en el fondo del alma y que cuando más tarde los ahoga el recuerdo, dulcifican y coloran de pálido los momentos que hemos vivido y que volvemos así a vivir nuevamente con igual intensidad.

«Esto es lo que he podido añadir a esa única palabra gracias, para acercarme un poco siquiera a la gran magnitud que para mí tiene esta demostración, que quedará imborrable en mi recuerdo y que retribuyo, deseando desde lo más íntimo de mi alma mucha ventura y felicidad para todos ustedes.

**“FRIGISOL”**

**BLANCA**

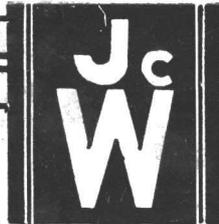


Rechaza los rayos solares.  
\* Evita la Oxidación. \*  
Refresca los interiores.  
No se la lleva el Agua.

La pintura ideal contra el calor. Especial para pintar techos de hierro canaleta, de Galpones, Fábricas, Talleres, Casas, etc.

**FRANCISCO J. COPPINI**  
Bmé. Mitre 1015 U. T. 37, Riv. 2705 Buenos Aires

EMPRESA DE  
PINTURA



DECORACIONES  
EMPAPELADOS

**JUAN WACHTEL Y CIA**

UT. PAMPA-73-2183 - CRAMER 1140 - BUENOS AIRES

# Therma

*Representa en aparatos de calefacción eléctrica, lo mejor que hoy se produce.*

**Calentadores Automáticos a Acumulación.  
Cocinas - Estufas - Etc.**

*Las Compañías de Electricidad acuerdan tarifas muy reducidas.*



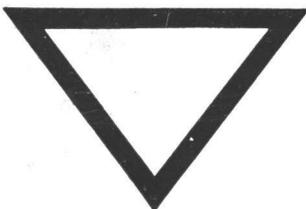
UN TIPO PARA CADA NECESIDAD

Exposición y Ventas:

CHACABUCO 146 Buenos Aires  
U. T. 37, Avenida 6571

**PEDRO STORM & CIA LTDA**

“TRIANGULO”



**La Cocina Moderna por Excelencia**

« PREFERIDA POR LOS ARQUITECTOS DE  
MAYOR PRESTIGIO DEL PAIS »

UNICOS FABRICANTES

**DEPAOLI & ALONSO**

Sgo. del Estero 1265 - Bs. As. U. Telf. 23, B. O. 0600

ENTRADA	31	12	49
	1692	49	
PECU.			
OTRO			
CR.	Dip. Christensen		
VAL.	11	00	
VOL.	A. E. J. 1		
REG.	R.P.		

Anuncie en « Revista de Arquitectura » prestigiará sus artículos y venderá más.



DLXXXVII

BIBLIOTECA